叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 筑墩者(mound-builders) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

筑墩者(Mound-Builders)
第1/1页

[maʊnd] - ['bɪldərz]
MOUND - BUILDERS
冢 - 建筑商

筑墩者

[baɪ]
BY
经过

经过

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [smiθ, smaiθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [biː] . [ˌɛs'siː] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
W . J . SMYTH , M . A . , B . Sc . , Ph . D .
W . J . 史密斯 , M . 一个 . , B . Sc . , 菲尔 . D .

WJ SMYTH，文学硕士、理学士、哲学博士

['pæstər][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [striːt] [ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜːrtʃ] , [ˌmɑːntri'ɔːl] .
Pastor of St . Joseph Street Presbyterian Church , Montreal .
牧师 的 英石 . 约瑟夫 街道 长老会 教会 , 蒙特利尔 .

蒙特利尔圣约瑟夫街长老教会牧师。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][sə'saɪəti] ,
Published by Request of Natural History Society ,
已发布 经过 要求 的 自然的 历史 社会 ,

应自然历史学会要求出版

[tə'rɑːntoʊ] .
Toronto .
多伦多 .

多伦多。

[ˌmɑːntri'ɔːl] :
MONTREAL :
蒙特利尔 :

蒙特利尔:

[gə'zet] ['prɪntɪŋ] ['kʌmpəni] .
GAZETTE PRINTING COMPANY .
公报 印刷 公司 .

报纸印刷公司。

['eɪprəl] , - .
April , 1886 .
四月 , - .

1886年4月。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[maʊnd] - ['bɪldərz]

MOUND	-	BUILDERS
冢	-	建筑商

筑墩者

[baɪ] [rev] . ['wɪljəm] [dʒeɪ] . [smiθ, smaiθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [biː] . [ˌɛs'siː] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .

By	Rev	.	William	J	.	Smyth	,	M	.	A	.	,	B	.	Sc	.	,	Ph	.	D	.
经过	牧师	.	威廉	J	.	史密斯	,	M	.	一个	.	,	B	.	Sc	.	,	菲尔	.	D	.

作者：威廉·J·史密斯牧师，文学硕士、理学士、哲学博士

[wen] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌpaɪə'nɪr] [ðə; ði][ʌn'broʊkən] ['fɔrists] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,

When	the	early	settlers	began	to	pioneer	the	unbroken	forests	of	North	America	,
什么时候	这	早期的	定居者	开始	到	先锋	这	未破	森林	的	北	美国	,

当早期定居者开始开拓北美未开垦的森林时，

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv] [ðɪs]

they	considered	the	various	Indian	tribes	to	be	the	true	Aborigines	of	this
他们	经过考虑的	这	各种各样的	印度	部落	到	是	这	真的	原住民	的	这

['kɑːntɪnənt] .

continent	.
大陆	.

他们认为各个印第安部落才是这片大陆真正的原住民。

[bʌt; bət] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [red] [mæn] , ['iːv(ə)n] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

But	long	before	the	red	man	,	even	long	before	the	growth	of	the	present
但	长的	前	这	红色的	男人	,	甚至	长的	前	这	生长	的	这	展示

['fɔrists] ,

forests	,
森林	,

但早在红种人出现之前，甚至早在如今森林形成之前，

[ðer; ðər] [lɪvd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪs] , [huːz] ['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [feɪt] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ]

there	lived	an	ancient	race	,	whose	origin	and	fate	are	surrounded	with
那里	居住地	一个	古老的	种族	,	谁	起源	和	命运	是	包围	和

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['dɑːrknəs] .

impenetrable	darkness	.
坚不可摧	黑暗	.

那里居住着一个古老的种族，他们的起源和命运都被笼罩在无法穿透的黑暗之中。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [tuːmz] ,

The	remains	of	their	habitations	,	temples	and	tombs	,
这	遗迹	的	他们的	居住地	,	寺庙	和	陵墓	,

他们的住所、寺庙和陵墓的遗迹，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [tel] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .

are	the	only	voices	that	tell	us	of	their	existence	.
是	这	仅有的	声音	那	告诉	我们	的	他们的	存在	.

是唯一能告诉我们它们存在的声音。

['oʊvər] [brɔːd] ['eriəz] , [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['fɜːrtl] ['væliz] ,

Over	broad	areas	,	in	the	most	fertile	valleys	,
超过	广阔	区域	,	在	这	最多	沃	山谷	,

在广阔的区域内，在最肥沃的山谷中，

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['nuːmərəs] ['trɪbjəˌteriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl] [ænd; ənd]

and	along	the	numerous	tributaries	of	the	great	rivers	of	the	central	and
和	沿着	这	很多的	支流	的	这	伟大的	河流	的	这	中央	和

['westərn] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

western	portions	of	the	United	States	,
西	部分	的	这	团结的	各州	,

以及美国中西部各大河流的众多支流沿岸，

[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] [rɪ'meɪnz] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd]['ɔːrɪdʒɪn]

are	to	be	found	these	wonderful	remains	,	of	the	existence	and	origin
是	到	是	成立	这些	精彩的	遗迹	,	的	这	存在	和	起源

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

of	which	,
的	哪个	,

这些奇妙的遗迹就位于此处，其存在和起源尚待考证。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['oʊldɪst] [red] [mæn][kʊd; kəd] [gɪv] [noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

even	the	oldest	red	man	could	give	no	history	.
甚至	这	最老	红色的	男人	可以	给	不	历史	.

即使最年长的红种人也无法讲述自己的历史。

['fɑːloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [træk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['tjuːmjuli, -lai] ,

Following	in	the	track	of	these	ancient	tumuli	,
下列的	在	这	追踪	的	这些	古老的	土墩	,

沿着这些古代墓丘的踪迹，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd][sə'gæsəti] ,

which	have	been	raised	with	some	degree	of	order	and	sagacity	,
哪个	有	到过	提高	和	一些	程度	的	命令	和	睿智	,

这些建议都以某种程度的条理性和明智性提出。

[wiː; wi][ɑːr; ər][baʊnd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]

we	are	bound	to	believe	that	they	were	constructed	by	a	very	intelligent
我们	是	边界	到	相信	那	他们	是	建造	经过	一个	非常	聪明的

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['sɪvəlaɪzd] [reɪs] ,

and	somewhat	civilized	race	,
和	有些	文明	种族	,

我们必然会相信，它们是由一个非常聪明且相当文明的种族建造的。

[huː] ['dʊrɪŋ] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ðɪ] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [piːs] , [bʌt; bət][laɪk][moʊst][neiʃəns][ʌv; əv]

who	during	long	periods	enjoyed	the	blessings	of	peace	,	but	like	most	nations	of
WHO	期间	长的	时期	享受	这	祝福	的	和平	,	但	喜欢	最多	国家	的

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

他们曾长期享受和平的福祉，但像地球上大多数国家一样，

[æt; ət][taɪmz][wɜːr; wər] [plʌndʒd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['hɒrəz] [ʌv; əv][wɔːr] .

at	times	were	plunged	in	the	horrors	of	war	.
在	时代	是	暴跌	在	这	恐怖	的	战争	.

有时，他们深陷于战争的恐怖之中。

[wiː; wi]['kænɑːt] [tel] [baɪ] [wʌt] [neɪm] [ðiːz] [streɪndʒ]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [noʊn] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]

We	cannot	tell	by	what	name	these	strange	people	were	known	during	their
我们	不能	告诉	经过	什么	姓名	这些	奇怪的	人们	是	已知	期间	他们的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

我们无法得知这些奇异的人在世时被称为什么名字。

[bʌt; bət] , [tuː; tə]

But	archæologists	,	to
但	考古学家	,	到

但是考古学家们却说.....

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[kiːp] [ðəm'selvz] [seɪf] , [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [maʊnd] - ['bɪldərz] ,

keep	themselves	safe	,	have	given	them	the	name	of	"	Mound	-	builders	,
保持	他们自己	安全的	,	有	给定	他们	这	姓名	的	"	冢	-	建筑商	,

为了保护自己，他们给自己起了个名字："筑墩者"。

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [left][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

"	from	the	nature	of	the	structures	left	behind	them	.
"	从	这	自然	的	这	结构	左边	在后面	他们	.

"从它们留下的建筑物的性质来看。"

[ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] , ['semi] - ['sɪvəlaɪzd] , [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [reɪs] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['rɪt(ə)n]

Of	this	wonderful	,	semi	-	civilized	,	prehistoric	race	,	we	have	no	written
的	这	精彩的	,	半	-	文明	,	史前	种族	,	我们	有	不	书面

['testɪmoʊni] .

testimony	.
见证	.

关于这个奇妙的、半文明的史前种族，我们没有任何文字记载。

[ðer; ðər] [mɪ'stɪriəs] [enk'ləʊʒəz] , ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli]

Their	mysterious	enclosures	,	implements	of	war	,	and	comparatively
他们的	神秘	外壳	,	实施	的	战争	,	和	比较

[ɪm'pregnəb(ə)l] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [streɪndʒ] ['tæblɪts] ,

impregnable	fortifications	,	together	with	a	few	strange	tablets	,
坚不可摧	防御工事	,	一起	和	一个	很少	奇怪的	片剂	,

他们神秘的围墙、战争工具和相对坚不可摧的防御工事，以及一些奇怪的石碑，

[ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kærəktər] , [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [duːm] .

are	the	only	evidence	of	their	character	,	civilization	,	and	doom	.
是	这	仅有的	证据	的	他们的	特点	,	文明	,	和	厄运	.

是他们性格、文明和厄运的唯一证据。

[noʊ] [kən'tempəreri] [reɪs] , [ɪf] [sʌtʃ] [ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd][ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , [hæz; həz][left] ['eni]

No	contemporary	race	,	if	such	there	existed	on	this	continent	,	has	left	any
不	当代的	种族	,	如果	这样的	那里	存在	在	这	大陆	,	有	左边	任何

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

record	of	them	.
记录	的	他们	.

如果这片大陆上曾经存在过这样的现代种族，那么没有任何一个种族留下过他们的记录。

[ðə; ði] [maʊndz] [ðeɪ] [hæv; həv][left] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

The	mounds	they	have	left	are	found	in	the	western	part	of	the	State	of
这	土堆	他们	有	左边	是	成立	在	这	西	部分	的	这	状态	的

[nuː] [jɔːk] ,

New	York	,
新的	约克	,

他们留下的土墩位于纽约州西部。

[ænd; ənd][ɪk'stend] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [nə'bræskə] .

and	extend	,	it	is	said	,	as	far	as	Nebraska	.
和	延长	,	它	是	说	,	作为	远的	作为	内布拉斯加州	.

据说，其范围甚至延伸到了内布拉斯加州。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['leɪtli] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ,

And	as	they	have	lately	been	found	in	the	Northwest	,
和	作为	他们	有	最近	到过	成立	在	这	西北	,

而且最近在西北地区也发现了它们，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðʌs] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['nɔːrðərn] ['lɪmɪt][ðæn; ðən][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] ,

they	have	thus	a	much	more	northern	limit	than	was	at	first	thought	,
他们	有	因此	一个	很多	更多的	北方	限制	比	曾是	在	第一的	想法	,

因此，它们的分布范围比最初认为的要靠北得多。

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['lɪmɪt][ɪz][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

while	the	southern	limit	is	the	Gulf	of	Mexico	.
尽管	这	南部	限制	是	这	海湾	的	墨西哥	.

而南界则是墨西哥湾。

['hævɪŋ] [siːn] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maʊndz] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ˌɪndi'ænə][ænd; ənd] [kən'tʌki] ,

Having	seen	only	a	few	mounds	in	Illinois	,	Indiana	and	Kentucky	,
拥有	已见	仅有的	一个	很少	土堆	在	伊利诺伊州	,	印第安纳州	和	肯塔基州	,

在伊利诺伊州、印第安纳州和肯塔基州只见过几个土堆之后，

[aɪ][mʌst; məst][kən'faɪn][maɪ]['peɪpər][tuː; tə] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] ,

I	must	confine	my	paper	to	those	found	in	the	State	of	Ohio	,
我	必须	局限	我的	纸	到	那些	成立	在	这	状态	的	俄亥俄州	,

我的论文必须仅限于俄亥俄州境内发现的那些内容。

[wer] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [mʌnθs] , [aɪ] [meɪd] [ðə; ði]['kloʊsɪst][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

where	,	during	a	residence	of	seventeen	months	,	I	made	the	closest	investigation
在哪里	,	期间	一个	住宅	的	十七	几个月	,	我	制成	这	最接近	调查

[maɪ][taɪm][ænd; ənd] ['duːtiz] [pər'mɪtɪd] .

my	time	and	duties	permitted	.
我的	时间	和	职责	允许	.

在居住的十七个月期间，我在时间和职责允许的范围内进行了最深入的调查。

[ɪn][oʊ'haɪoʊ] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [maʊndz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [enk'ləʊʒəz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , [ɪz]

In	Ohio	,	the	number	of	mounds	,	including	enclosures	of	different	kinds	,	is
在	俄亥俄州	,	这	数字	的	土堆	,	包括	外壳	的	不同的	种类	,	是

['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt] - , - ,

estimated	at	about	13	,	000	,
估计的	在	关于	-	,	-	,

据估计，俄亥俄州境内的土墩（包括各种类型的围场）数量约为 13,000 个。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊndz] ['prɑːpər]

though	it	requires	the	greatest	care	to	distinguish	between	the	mounds	proper
尽管	它	需要	这	最	关心	到	区分	之间	这	土堆	恰当的

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['sʌbsɪkwəntli] [i'rektid] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

and	those	subsequently	erected	by	the	Indians	.
和	那些	随后	竖立	经过	这	印度人	.

不过，要区分真正的土墩和后来印第安人建造的土墩，需要格外小心。

[ɪn][sʌm; səm][pɑːrts] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] [tə'geðər] ,

In	some	parts	they	are	very	close	together	,
在	一些	部分	他们	是	非常	关闭	一起	,

有些地方它们靠得很近。

[wɪtʃ] [ɪz] [strɔːŋ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] ['riːdʒənz][wɜːr; wər] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .

which	is	strong	evidence	that	these	regions	were	densely	populated	.
哪个	是	强的	证据	那	这些	地区	是	密集地	人口稠密	.

这有力地证明了这些地区人口稠密。

[ɪn] ['ʌðər] , [ə; eɪ]['sɑːlətəri] [maʊnd] , [wɪð; wɪθ][ə'dʒeɪs(ə)nt]['beriəl] [maʊndz] ,

In	others	,	a	solitary	mound	,	with	adjacent	burial	mounds	,
在	其他的	,	一个	孤	冢	,	和	邻近的	葬礼	土堆	,

在另一些地方，则是一个孤立的土墩，旁边有其他墓葬土墩。

['gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]['rʊrəl] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr] [taʊn] .

gives	us	the	idea	of	a	rural	village	or	town	.
给予	我们	这	主意	的	一个	乡村的	村庄	或者	镇	.

给我们一种乡村或小镇的感觉。

[enk'ləʊʒəz] . — [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] , [ə'loʊn] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [wʌn] , -
Enclosures . — In the State of Ohio , alone , there have been found 1 , 500
外壳 . — 在 这 状态 的 俄亥俄州 , 独自的 , 那里 有 到过 成立 1 , -
[enk'ləʊʒəz] .
enclosures .
外壳 .

圈养动物——仅在俄亥俄州，就发现了 1500 个圈养动物的场所。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [wɔːlz] ['reɪndʒɪŋ][ɪn] [haɪt] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] ['θɜːrti] [fiːt] ,
Some of these have walls ranging in height from three to thirty feet ,
一些 的 这些 有 墙壁 范围 在 高度 从 三 到 三十 脚 ,

其中一些建筑的围墙高度从三英尺到三十英尺不等。

[ɪn'kləʊzɪŋ] ['eriəz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][ten][tuː; tə] - ['eikəs] .
enclosing areas of from ten to 400 acres .
封闭 区域 的 从 十 到 - 英亩 .

围合面积从十英亩到四百英亩不等。

[ðoʊz] ['eriəz] , [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [strɔːŋ] [wɔːlz] , [i'rektid] [ɪn]['riːdʒənz] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] ,
Those areas , enclosed by strong walls , erected in regions difficult of access ,
那些 区域 , 内 经过 强的 墙壁 , 竖立 在 地区 难的 的 使用权 ,

那些被坚固围墙环绕、建在交通不便地区的区域，

[wɜːr; wər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] ['mɪlətəri] [enk'ləʊʒəz] ; [waɪl] [ðoʊz] ['eriəz] [ɪn'kloʊzd] [baɪ]
were undoubtedly intended as military enclosures ; while those areas enclosed by
是 无疑 故意的 作为 军队 外壳 ; 尽管 那些 区域 内 经过
[slaɪt] [wɔːlz] ,
slight walls ,
轻微 墙壁 ,

无疑，这些区域原本是作为军事防御工事而建；而那些被矮墙围起来的区域，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [maʊndz] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði]['oʊpənɪŋz] , [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [æz; əz]['seɪkrɪd] [enk'ləʊʒəz] .
with no mounds to cover the openings , were intended as sacred enclosures .
和 不 土堆 到 覆盖 这 开口 , 是 故意的 作为 神圣 外壳 .

由于没有土堆覆盖开口，这些土堆被认为是神圣的围场。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [enk'ləʊʒəz] [ʌn'tɪl][aɪ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]
I shall leave the consideration of the sacred enclosures until I describe the
我 将 离开 这 考虑 的 这 神圣 外壳 直到 我 描述 这
['temp(ə)l] , [ɔːr][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊndz] ,
temple , or sacrificial mounds ,
寺庙 , 或者 献祭 土堆 ,

我将把对神圣围墙的讨论留到描述神庙或祭祀土墩时再谈。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [bɪlt] [baɪ] [ðoʊz]
giving a brief outline of some of the famous fortifications built by those
给予 一个 简短的 大纲 的 一些 的 这 著名的 防御工事 建造 经过 那些
[streɪndʒ] ['piːp(ə)l] .
strange people .
奇怪的 人们 .

简要概述一下那些神秘民族建造的一些著名防御工事。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[wɪ'ðɪn] [kən'viːniənt] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] ['zinjə] , [ɑːn]['lɪt(ə)l][maɪ'æmi]['rɪvər][ɪn] ['wɔrən]

Within	convenient	distance	of	the	city	of	Xenia	,	on	Little	Miami	River	in	Warren
之内	方便的	距离	的	这	城市	的	克塞尼亚	,	在	小的	迈阿密	河	在	沃伦

['kaʊnti] ,

county	,
县	,

位于沃伦县小迈阿密河畔，距离泽尼亚市交通便利。

[oʊ'haɪoʊ] , [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət]['eni] [taɪm] [ðæt] ['feɪməs] [ɪn'kloʊʒər] [noʊn] [æz; əz] " [fɔːrt]

Ohio	,	can	be	seen	at	any	time	that	famous	enclosure	known	as	"	Fort
俄亥俄州	,	能	是	已见	在	任何	时间	那	著名的	外壳	已知	作为	"	堡

['eɪnʃənt] .

Ancient	.
古老的	.

在俄亥俄州，随时都可以看到那座著名的堡垒，被称为“古堡”。

" [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [mis'teik] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l]

"	There	can	be	no	mistake	as	to	the	intention	of	this	wonderful
"	那里	能	是	不	错误	作为	到	这	意图	的	这	精彩的

[ɪn'kloʊʒər] .

enclosure	.
外壳	.

“这座精美围墙的建造意图毋庸置疑。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi][ɑːn][ə; eɪ][moʊst] [kə'mændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

It	is	situated	on	the	east	bank	of	the	Miami	on	a	most	commanding	position	.
它	是	位于	在	这	东方	银行	的	这	迈阿密	在	一个	最多	指挥	位置	.

它坐落在迈阿密河东岸，地理位置极其优越。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] , [tuː] [rə'viːnz] [ə'rɪdʒɪneɪt] , ['rʌnɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['rɪvər] ,

On	the	east	,	two	ravines	originate	,	running	on	either	side	towards	the	river	,
在	这	东方	,	二	峡谷	起源	,	跑步	在	任何一个	边	向	这	河	,

东侧有两条沟壑，分别从两侧向河流延伸。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrtrəs] [ɑːn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvər] .

leaving	the	great	fortress	on	an	elevation	of	230	feet	above	the	river	.
离开	这	伟大的	堡垒	在	一个	海拔	的	-	脚	多于	这	河	.

离开这座位于河面以上 230 英尺高处的宏伟堡垒。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][wɔːl][ʌv; əv][faɪv] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

The	whole	is	surrounded	by	a	wall	of	five	miles	in	length	,
这	所有的	是	包围	经过	一个	墙	的	五	英里	在	长度	,

整个区域被一道长达五英里的城墙环绕。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ɪn'kloʊzd] [wʌn]

but	owing	to	the	uneven	course	of	the	river	,	there	are	only	enclosed	one
但	欠款	到	这	不均匀	课程	的	这	河	,	那里	是	仅有的	内	一

['hʌndrəd] ['eikəs] .

hundred	acres	.
百	英亩	.

但由于河流流向不规则，最终只围起了一百英亩土地。

[ðə; ði][wɔːl][hæz; həz] ['nuːmərəs] ['oʊpənɪŋz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ] ['ɪnər]

The	wall	has	numerous	openings	,	which	,	however	,	are	well	protected	by	inner
这	墙	有	很多的	开口	,	哪个	,	然而	,	是	出色地	受保护	经过	内

[wɔːlz] , [ɔːr] [maʊndz] .

walls	,	or	mounds	.
墙壁	,	或者	土堆	.

城墙上有许多开口，但这些开口都受到内墙或土堆的良好保护。

[ðiːz] ['oʊpənɪŋz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['wɒrɪrz] [waɪl] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi]

These	openings	could	be	occupied	by	warriors	while	the	interior	would	not	be
这些	开口	可以	是	占领	经过	战士	尽管	这	内部的	会	不是	是

[ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .

exposed	to	the	enemy	.
裸露	到	这	敌人	.

这些开口可以被战士占据，而内部则不会暴露给敌人。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ɑːr; ər] [dɪ'spoʊzd] ['twenti] - [fɔːr] ['rezəvwɑːz] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi]

Within	the	enclosure	are	disposed	twenty	-	four	reservoirs	,	which	could	be
之内	这	外壳	是	处置	二十	-	四	水库	,	哪个	可以	是

['dekstrəsli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋz] ,

dexterously	connected	with	springs	,
灵巧地	连接	和	弹簧	,

围栏内设有二十四个储液罐，可以巧妙地与弹簧连接。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [siːdʒ] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] [ˌɪndɪ'pendənt] .

so	that	in	time	of	siege	,	they	would	be	comparatively	independent	.
所以	那	在	时间	的	围城	,	他们	会	是	比较	独立的	.

这样，在被围困时，他们就能相对独立。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɔːrtrəs] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ə'loʊn] ,

The	strength	of	this	fortress	does	not	depend	on	the	walls	alone	,
这	力量	的	这	堡垒	做	不是	依赖	在	这	墙壁	独自的	,

这座堡垒的坚固程度并不仅仅取决于城墙。

[wɪtʃ] [reɪndʒ] [ɪn] [haɪt] [frʌm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] ['twenti] [fiːt] , [bʌt; bət] [ə'pɑːn] [ɪts] ['aɪsəleɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n]

which	range	in	height	from	five	to	twenty	feet	,	but	upon	its	isolated	position
哪个	范围	在	高度	从	五	到	二十	脚	,	但	之上	它是	孤立	位置

[ænd; ənd] [stiːp] [saɪdz] .

and	steep	sides	.
和	陡	侧面	.

高度从五英尺到二十英尺不等，但由于其孤立的位置和陡峭的侧面。

[nɪr] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] [ɑːr; ər] [tuː] [lɑːrdʒ] [maʊndz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [rʌn] [tuː] ['pærəlel] [wɔːlz]

Near	the	fortification	are	two	large	mounds	from	which	run	two	parallel	walls
靠近	这	筑城	是	二	大的	土堆	从	哪个	跑步	二	平行线	墙壁

[fɔːr; fər] [wʌn] ,

for	1	,
为了	1	,

防御工事附近有两个大土堆，从土堆延伸出两道平行的墙，长 1 英尺。

- [fiːt] , [ænd; ənd] [ðen] [juˈnaɪt] , [inˈkləuzɪŋ] [əˈnʌðər] [maʊnd] .

350	feet	,	and	then	unite	,	enclosing	another	mound	.
-	脚	,	和	然后	团结	,	封闭	其他	冢	.

350 英尺，然后汇合，围成另一个土堆。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [tel] [wʌt] [pɑːrt] [ðiːz] ['aʊtər] [wɔːlz] [ænd; ənd] [maʊndz] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv]

We	cannot	tell	what	part	these	outer	walls	and	mounds	played	in	the	defence	of
我们	不能	告诉	什么	部分	这些	外	墙壁	和	土堆	玩	在	这	防御	的

[ðɪs] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] .

this	fortification	.
这	筑城	.

我们无法得知这些外墙和土堆在防御这座堡垒中发挥了什么作用。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [gɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] ['gærɪsn] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [æn; ən]

But	we	know	that	all	give	evidence	of	an	immense	garrison	occupied	by	an
但	我们	知道	那	全部	给	证据	的	一个	巨大	驻军	占领	经过	一个

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['sɪvəlaɪzd] [reɪs] ,

ancient	and	somewhat	civilized	race	,
古老的	和	有些	文明	种族	,

但我们知道，所有这些都证明那里曾驻扎着一个庞大的军队，由一个古老且较为文明的种族把守。

[huːz] ['nuːmərəs] ['enəmi] , ['daʊtləs] , [fɔːrst] [sʌtʃ] [strɔːŋ] [dɪ'fens] .
whose numerous enemies , doubtless , forced such strong defence .
谁 很多的 敌人 , 毫无疑问 , 强制 这样的 强的 防御 .

毫无疑问，正是由于敌人众多，才迫使他们进行如此强大的防御。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌɪnækˌsesə'bɪlətɪ] , [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [skɪl] , [ænd; ənd] [streŋθ] ,
In point of inaccessibility , engineering skill , and strength ,
在 观点 的 无障碍设施 , 工程 技能 , 和 力量 ,

就可达性、工程技术和实力而言，

[ðɪs] ['feɪməs] [ɪn'kloʊʒər] [wɪl] [kəm'per] [nɑːt] [ʌn'feɪvərəbli] [wɪð; wɪθ] ['edɪnbərə] ['kæs(ə)l] , [ðə; ði]
this famous enclosure will compare not unfavorably with Edinburgh Castle , the
这 著名的 外壳 将要 比较 不是 不利的 和 爱丁堡 城堡 , 这
['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv] [kə'bek] ,
stronghold of Quebec ,
据点 的 魁北克 ,

这座著名的围墙与魁北克要塞爱丁堡城堡相比也毫不逊色。

[ɔːr][ðə; ði][ɪm'pregnəb(ə)l][dʒɪ'brɔːltər] .
or the impregnable Gibraltar .
或者 这 坚不可摧 直布罗陀 .

或者坚不可摧的直布罗陀。

[ə'nʌðər] ['strɔːŋhoʊld] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [fɔːrt] [hɪl] , [ɪn]
Another stronghold of considerable importance may be seen at Fort Hill , in
其他 据点 的 大量 重要性 可能 是 已见 在 堡 爬坡道 , 在
['haɪlənd] ['kaʊnti] ,
Highland county ,
高地 县 ,

在海兰县的福特山，可以看到另一处相当重要的据点。

[ɑːn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [fiːt] , [ænd; ənd] [in'kləuzɪŋ] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] ['fɔːrti] ['eikəs] .
on an elevation of 500 feet , and enclosing an area of forty acres .
在 一个 海拔 的 - 脚 , 和 封闭 一个 区域 的 四十 英亩 .

海拔 500 英尺，占地 40 英亩。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [nɪr] ['pɪkwə] , [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] - [fiːt] [haɪ] ;
There is another near Piqua , on a hill 160 feet high ;
那里 是 其他 靠近 皮夸 , 在 一个 爬坡道 - 脚 高的 ;

在皮夸附近还有一座，位于一座 160 英尺高的山上；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['deɪtn] , [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] - [fiːt] [haɪ] ,
and another near the city of Dayton , on a hill 160 feet high ,
和 其他 靠近 这 城市 的 代顿 , 在 一个 爬坡道 - 脚 高的 ,

还有一座位于代顿市附近，坐落在一座160英尺高的山丘上。

[wer] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪz] [ɪn'kloʊzd] , [wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɑːtʃ] - ['taʊərz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ,
where a mound is enclosed , which like the ancient watch - towers of Scripture ,
在哪里 一个 冢 是 内 , 哪个 喜欢 这 古老的 手表 - 塔楼 的 圣经 ,

那里有一个被围起来的土堆，就像圣经中提到的古代瞭望塔一样，

[kæn; kən] [kə'mænd] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
can command a view of the whole surrounding country .
能 命令 一个 看法 的 这 所有的 周围 国家 .

可以俯瞰周围整个国家。

[nɪr] [kɑː'lail] [laɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]
Near Carlisle lies the site of another remarkable
靠近 卡莱尔 谎言 这 地点 的 其他 卓越

卡莱尔附近是另一处非凡遗址。

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['mɪlətəri] [ɪn'kloʊʒər] , [wɪtʃ] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] ['fɜːrtl] ['væli] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [twɪn] [ænd; ənd] [maɪ'æmi]
military **enclosure** **,** **which** **overlooks** **the** **fertile** **valley** **,** **between** **the** **Twin** **and** **Miami**
军队 外壳 , 哪个 俯瞰 这 沃 谷 , 之间 这 双 和 迈阿密
['rɪvəz] .
Rivers **.**
河流 .

军事围场俯瞰着双子河和迈阿密河之间的肥沃山谷。

[tuː] [diːp] [rə'viːnz] ['fɔːrtɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] , [waɪl] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst]
Two **deep** **ravines** **fortify** **the** **north** **and** **south** **sides** **,** **while** **an** **almost**
二 深的 峡谷 强化 这 北 和 南 侧面 , 尽管 一个 几乎
[ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [blʌf] ['fɔːtifaiz] [ðə; ði] [iːst] .
perpendicular **bluff** **fortifies** **the** **east** **.**
垂直 虚张声势 加强 这 东方 .

两条深沟分别加固了南北两侧，而几乎垂直的峭壁则加固了东侧。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɑːrtli] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['pɑːrtli] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɪz] [θriː] ,
The **wall** **which** **is** **partly** **of** **earth** **and** **partly** **of** **stone** **is** **3** **,**
这 墙 哪个 是 部分 的 地球 和 部分 的 石头 是 3 ,

这堵墙一部分是土墙，一部分是石头墙，高3英尺。

- [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [in'kləuziz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['eikəs] .
676 **feet** **in** **length** **,** **and** **encloses** **a** **beautiful** **area** **of** **fifteen** **acres** **.**
- 脚 在 长度 , 和 包含 一个 美丽的 区域 的 十五 英亩 .

长 676 英尺，围合出一片美丽的十五英亩区域。

[ðə; ði] ['setləz] [steɪt] [ðæt] [ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [stoʊn] [maʊndz] [ænd; ənd] [wʌn] [stoʊn]
The **settlers** **state** **that** **in** **early** **times** **there** **were** **two** **stone** **mounds** **and** **one** **stone**
这 定居者 状态 那 在 早期的 时代 那里 是 二 石头 土堆 和 一 石头
['sɜːrk(ə)l] ,
circle **,**
圆圈 ,

定居者们说，早期这里有两个石堆和一个石圈。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [sʌtʃ] ['eksələnt] ['bɪldɪŋ] [stoʊn] , [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ]
which **contained** **such** **excellent** **building** **stone** **,** **that** **they** **removed** **them** **for** **building**
哪个 包含 这样的 出色的 建筑 石头 , 那 他们 已移除 他们 为了 建筑
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes **.**
目的 .

其中含有非常优质的建筑石材，因此他们将其运走用于建筑用途。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd] [greɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [stoʊnz] ,
They **had** **to** **cut** **a** **way** **and** **grade** **it** **,** **to** **remove** **the** **stones** **,**
他们 有 到 切 一个 方式 和 年级 它 , 到 消除 这 石头 ,

他们需要开挖道路并进行平整，才能移除石块。

[wɪtʃ] [ðoʊz] [ruːd] ['ɑːkitekts] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] [faʊnd] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['teɪkɪŋ]
which **those** **rude** **architects** **of** **early** **prehistoric** **times** **found** **no** **difficulty** **in** **taking**
哪个 那些 粗鲁的 建筑师 的 早期的 史前 时代 成立 不 困难 在 采取
[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kwɑːri] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
from **a** **distant** **quarry** **to** **that** **high** **elevation** **.**
从 一个 遥远 采石场 到 那 高的 海拔 .

史前早期那些粗犷的建筑师们毫不费力地就将石头从遥远的采石场运到了那么高的地方。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [ə'gri:] [ðæt] [ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l] ['paʊɚz]

We	must	therefore	agree	that	their	knowledge	of	the	mechanical	powers
我们	必须	所以	同意	那	他们的	知识	的	这	机械的	权力

[wʌz; wəz][fɑ:r][su:'pɪriər][tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən] [reɪs] [hæz; həz] [ʃoʊn] .

was	far	superior	to	anything	the	Indian	race	has	shown	.
曾是	远的	优越的	到	任何事物	这	印度	种族	有	所示	.

因此我们必须承认，他们对机械力量的了解远远超过了印度民族所展现的任何知识。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət] ['bɔ:rnˌvɪl] .

About	the	largest	fortification	in	Ohio	may	be	seen	at	Bournville	.
关于	这	最大	筑城	在	俄亥俄州	可能	是	已见	在	伯恩维尔	.

俄亥俄州最大的防御工事之一位于伯恩维尔。

[ˌaɪ 'ti:] [in'kləuziz] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['eriə] [ʌv; əv] [fər'tɪlətɪ] , [ɑ:n][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [fi:t] .

It	encloses	a	magnificent	area	of	fertility	,	on	an	elevation	of	400	feet	.
它	包含	一个	壮丽	区域	的	生育力	,	在	一个	海拔	的	-	脚	.

它环绕着一片地势优越、土壤肥沃的地区，海拔400英尺。

[ðə; ði][saɪdz][ɑ:r; ər] [rɪ'mɑ:rkəbli] [sti:p] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [wɑ:ʃt] [baɪ][smɔ:l] [kri:ks] ,

The	sides	are	remarkably	steep	,	and	are	washed	by	small	creeks	,
这	侧面	是	非常	陡	,	和	是	洗过	经过	小的	小溪	,

山坡非常陡峭，并且有小溪流经。

[ðæt] ['empti] ['ɪntu:] [peɪnt] [kri:k] [hɑ:rd][baɪ] .

that	empty	into	Paint	Creek	hard	by	.
那	空的	进入	画	溪	难的	经过	.

这条河汇入附近的佩恩特溪。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn] [ɑ:r; ər] ['sevrəl] [dɪp'reʃnz] , [wer] ['wɔ:tər] [rɪ'meɪnz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]

Within	the	fortification	are	several	depressions	,	where	water	remains	most	of	the
之内	这	筑城	是	一些	抑郁症	,	在哪里	水	遗迹	最多	的	这

[jɪr] .

year	.
年	.

防御工事内有几处洼地，一年中大部分时间都有水积聚。

[ðə; ði] ['eriə] , [ʌv; əv][ɪt'self] , [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [fɑ:rm] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] -

The	area	,	of	itself	,	would	be	a	beautiful	farm	,	as	it	consists	of	140
这	区域	,	的	本身	,	会	是	一个	美丽的	农场	,	作为	它	由	的	-

['eikəs] .

acres	.
英亩	.

这片区域本身就是一个美丽的农场，占地140英亩。

[ðə; ði] [wɔ:l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [fɔ:r] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn]['ru:ɪnz]

The	wall	,	which	was	about	2	-	1	/	4	miles	in	length	,	is	very	much	in	ruins
这	墙	,	哪个	曾是	关于	2	-	1	/	4	英里	在	长度	,	是	非常	很多	在	废墟

,

,

,

这段长约2.25英里的城墙如今已损毁严重。

['bi:ɪŋ] ['tʃi:fli] [bɪlt] [ʌv; əv] [stoʊn] .

being	chiefly	built	of	stone	.
存在	主要	建造	的	石头	.

主要由石头建造。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

Some	years	ago	the	whole	place	was	covered	by	the	trees	,	and	on	the
一些	年	前	这	所有的	地方	曾是	涵盖	经过	这	树木	,	和	在	这

[dɪ'læpɪdeɪtɪd] [stoʊn] [wɔːl] ,

dilapidated	stone	wall	,
破旧的	石头	墙	,

几年前，整个地方都被树木覆盖，在破败的石墙上，

[meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪ'mens] [triːz] , [huːz] [groʊθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [helpt] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs]

may	still	be	seen	immense	trees	,	whose	growth	among	the	stones	helped	to	displace
可能	仍然	是	已见	巨大	树木	,	谁	生长	之中	这	石头	帮助	到	位移

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

仍然可以看到巨大的树木，它们在石头间生长，最终将石头挤了出来。

[ðə; ði] [dɪ'keɪd] [wʊd] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [sək'seʃənz] [ʌv; əv]

The	decayed	wood	beneath	some	of	these	trees	indicates	that	successions	of
这	腐烂的	木头	下面	一些	的	这些	树木	表示	那	继承	的

['fɔrists] [hæv; həv] ['flʌrɪʃt] [sɪns] [ðiːz] ['fɔrts] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [meɪd]

forests	have	flourished	since	these	forts	were	abandoned	by	those	who	made
森林	有	繁荣	自从	这些	堡垒	是	弃	经过	那些	WHO	制成

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些树木下腐烂的木头表明，自从这些堡垒被建造者遗弃以来，已经有多代森林繁茂生长。

['greɪdɪd] [weɪz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] , [ɪn][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['væliz] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər]

Graded	Ways	.	—	It	is	well	known	that	,	in	most	of	these	valleys	;	there	are
已评分	方式	.	—	它	是	出色地	已知	那	,	在	最多	的	这些	山谷	;	那里	是

['sevrəl] ['terəsɪz] ,

several	terraces	,
一些	露台	,

阶梯式道路——众所周知，在这些山谷中的大多数地方，都有若干阶梯状的梯田，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] ['bɑːtəm] [ɔːr][flæts] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

from	the	river	bottom	or	flats	,	up	to	the	high	lands	in	the	distance	.
从	这	河	底部	或者	公寓	,	向上	到	这	高的	土地	在	这	距离	.

从河谷底部或平原，一直到远处的高地。

[nɪr] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['greɪdɪd] ['ævənuː] .

Near	a	place	called	Piketown	there	is	a	beautiful	graded	avenue	.
靠近	一个	地方	称为	-	那里	是	一个	美丽的	已评分	大街	.

在派克镇附近有一条漂亮的平整大道。

[ðə; ði][θɜːrd] ['terəs] [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sekənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn]

The	third	terrace	is	seventeen	feet	above	the	second	and	the	second	about	fourteen
这	第三	阳台	是	十七	脚	多于	这	第二	和	这	第二	关于	十四

[fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][flæt] .

feet	from	the	river	flat	.
脚	从	这	河	平坦的	.

第三层平台比第二层平台高出十七英尺，第二层平台距离河滩约十四英尺。

[ðiːz] ['terəsɪz] [fɔːrm] , [wen] ['greɪdɪd] , [ðɪs] ['ævənuː] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [wɔːlz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ɪn]

These	terraces	form	,	when	graded	,	this	avenue	,	which	has	walls	on	either	side	in
这些	露台	形式	,	什么时候	已评分	,	这	大街	,	哪个	有	墙壁	在	任何一个	边	在

[haɪt] ['twenti] - [tuː] [fiːt] .

height	twenty	-	two	feet	.
高度	二十	-	二	脚	.

这些梯田经过平整后形成了这条大道，大道两侧有22英尺高的围墙。

[ðiːz] [wɔːlz] [rʌn] [fɔːr; fər] [wʌn] , - [fiːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːrd] ['terəs] , [wer] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]
These walls run for 1 , 010 feet to the third terrace , where they continue to
这些 墙壁 跑步 为了 1 , - 脚 到 这 第三 阳台 , 在哪里 他们 继续 到
[rʌn]
run
跑步

这些墙体延伸1010英尺至第三层平台，并在那里继续延伸。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[fɔːr; fər] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] , ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [maʊndz] [wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['θɜːrti]
for 2 , 580 feet , terminating in a group of mounds one of which is thirty
为了 2 , - 脚 , 终止 在 一个 团体 的 土堆 一 的 哪个 是 三十
[fiːt] [haɪ] .
feet high .
脚 高的 .

全长 2,580 英尺，尽头是一群土墩，其中一个土墩高 30 英尺。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðiːz] [wɔːlz] [ə'nʌðər] [wɔːl] [rʌnz] - [fiːt] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
Some distance from these walls another wall runs 212 feet at right angles ,
一些 距离 从 这些 墙壁 其他 墙 跑步 - 脚 在 正确的 角度 ,

距离这些墙壁一段距离处，还有另一堵墙以直角延伸 212 英尺。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnz] ['pærəlel] [fɔːr; fər] - [fiːt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɝːvz] ['ɪnwərdli] [fɔːr; fər] - [fiːt] .
and then turns parallel for 420 feet , when it curves inwardly for 240 feet .
和 然后 转弯 平行线 为了 - 脚 , 什么时候 它 曲线 内心 为了 - 脚 .

然后平行延伸 420 英尺，再向内弯曲 240 英尺。

[maʊndz] . — [aɪ] ['steɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ðæt] [ðə; ði] [maʊndz] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] [wɜːr; wər] ['veri]
Mounds . — I stated at the outset that the mounds in Ohio were very
土堆 . — 我 声明 在 这 开端 那 这 土堆 在 俄亥俄州 是 非常
['nuːmərəs] .
numerous .
很多的 .

土墩——我一开始就说过，俄亥俄州的土墩数量非常多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] ,
They are of various sizes ,
他们 是 的 各种各样的 尺寸 ,

它们大小不一，

['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ja:dz]
ranging from those which are only a few feet in height and a few yards
范围 从 那些 哪个 是 仅有的 一个 很少 脚 在 高度 和 一个 很少 码
[æt; ət] [ðer; ðər] [beɪs] ,
at their base ,
在 他们的 根据 ,

其中一些高度只有几英尺，底部只有几码长，

[tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [sʌm; səm] ['eikəs] [æt; ət]
to those which are about 90 feet in height , and covering some acres at
到 那些 哪个 是 关于 - 脚 在 高度 , 和 覆盖 一些 英亩 在
[ðer; ðər] [beɪs] .
their base .
他们的 根据 .

有些山峰高达约 90 英尺，底部覆盖数英亩的土地。

[ðiːz] [maʊndz] [ɑːr; ər]['moʊstli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ɔːf(ə)n] ['difərɪŋ] ['greɪtli]

These	mounds	are	mostly	composed	of	earth	,	the	material	often	differing	greatly
这些	土堆	是	大多	由	的	地球	,	这	材料	经常	不同	非常

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [sɔɪl] .

from	the	surrounding	soil	.
从	这	周围	土壤	.

这些土堆主要由泥土构成，其物质成分通常与周围的土壤有很大不同。

[wen] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] ,

When	we	consider	the	multitudes	of	these	mounds	,
什么时候	我们	考虑	这	众多	的	这些	土堆	,

当我们考虑到这些土堆的数量之多时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [stoʊnz] [rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðer; ðər]

and	the	immense	transportation	of	earth	and	stones	required	in	their
和	这	巨大	运输	的	地球	和	石头	必需的	在	他们的

['strʌktʃər] ,

structure	,
结构	,

以及建造这些建筑所需的大量土石运输，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [noʊ] [stretʃ] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

it	needs	no	stretch	of	imagination	to	conclude	that	the	Mound	-	builders
它	需求	不	拉紧	的	想像力	到	结束	那	这	冢	-	建筑商

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['maɪti] [reɪs] .

were	a	mighty	race	.
是	一个	强大的	种族	.

不难想象，筑墩者是一个强大的种族。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [lɑːrdʒ] ['rɪvəz] [ɔːr] [striːmz] , [ænd; ənd] ,

Most	of	these	mounds	are	located	near	large	rivers	or	streams	,	and	,
最多	的	这些	土堆	是	位于	靠近	大的	河流	或者	溪流	,	和	,

['kɑːnsɪkwentli] ,

consequently	,
最后	,

这些土墩大多位于大河或溪流附近，因此，

[ɪn][ðə; ði] ['væliz] , [ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] [fjuː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [haɪ] [lændz] ,

in	the	valleys	,	although	some	few	are	to	be	found	on	high	lands	,
在	这	山谷	,	虽然	一些	很少	是	到	是	成立	在	高的	土地	,

在山谷中，虽然在高地上也能找到一些，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɑːn] [hɪlz] ['veri] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

and	even	on	hills	very	suitable	for	military	purposes	.
和	甚至	在	丘陵	非常	合适的	为了	军队	目的	.

甚至在一些非常适合军事用途的山丘上也是如此。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['klʌstərz] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɪznəs] ['sentər] [ænd; ənd]

Sometimes	they	may	be	seen	in	clusters	,	indicating	a	great	business	centre	and
有时	他们	可能	是	已见	在	集群	,	表明	一个	伟大的	商业	中心	和

[lɑːrdʒ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

large	population	,
大的	人口	,

有时它们会成群出现，这表明附近有重要的商业中心和庞大的人口。

[waɪl] [ə'gen] ['oʊnli][wʌn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['fɪfti] [ɔːr][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

while	again	only	one	may	be	found	in	a	journey	of	fifty	or	one	hundred	miles	.
尽管	再次	仅有的	一	可能	是	成立	在	一个	旅行	的	五十	或者	一	百	英里	.

然而，在五十或一百英里的旅途中，可能只找到一个。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['fɪfti] ['jɪrz] , [ðiːz] ['tjuːmjuli, -lai][hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd] ,
During **the** **last** **fifty** **years** **,** **these** **tumuli** **have** **been** **carefully** **examined** **,** **and** **,**
期间 这 最后的 五十 年 , 这些 土墩 有 到过 小心 检查 , 和 ,
[frʌm; frəm][ðer; ðər]['kɑːntents] ,
from **their** **contents** **,**
从 他们的 内容 ,

过去五十年间，这些墓冢都经过了仔细研究，并从其内部发现：

[ʃeɪp] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz]['temp(ə)l][ɔːr][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊndz] ,
shape **and** **position** **,** **they** **are** **now** **classified** **as** **Temple** **or** **Sacrificial** **Mounds** **,**
形状 和 位置 , 他们 是 现在 分类 作为 寺庙 或者 献祭 土堆 ,
['beriəl][ɔːr] [sə'pʌlkrəl] [maʊndz] ,
Burial **or** **Sepulchral** **Mounds** **,**
葬礼 或者 墓穴 土堆 ,

根据形状和位置，它们现在被分为寺庙或祭祀土墩、墓葬或陵墓土墩。

[sɪm'bɑːlɪk] [maʊndz] , ['sɪgnəl] [maʊndz] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] [maʊndz] .
Symbolic **Mounds** **,** **Signal** **Mounds** **and** **Indefinite** **Mounds** **.**
象征性的 土堆 , 信号 土堆 和 不定 土堆 .

象征性土墩、信号土墩和不定形土墩。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['briːfli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [klæs] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz]
I **shall** **briefly** **describe** **the** **characteristic** **of** **each** **class** **and** **give** **a** **few** **examples**
我 将 简要地 描述 这 特征 的 每个 班级 和 给 一个 很少 示例
.
:
.

我将简要描述每一类的特点，并举几个例子。

['temp(ə)l] [maʊndz] . — [ðiːz] [maʊndz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['nuːmərəs] [ɪn][oʊ'haɪoʊ][æz; əz][ɪn][sʌm; səm]
Temple **Mounds** **.** **—** **These** **mounds** **are** **not** **so** **numerous** **in** **Ohio** **as** **in** **some**
寺庙 土堆 . — 这些 土堆 是 不是 所以 很多的 在 俄亥俄州 作为 在 一些
['ʌðər] [steɪts] ,
other **States** **,**
其他 各州 ,

寺庙土墩——俄亥俄州的寺庙土墩数量不如其他一些州那么多。

[jet] [ðeɪ] [ə'kɜːr] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbərz] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
yet **they** **occur** **in** **sufficient** **numbers** **to** **deserve** **a** **small** **share** **of** **our** **attention** **.**
然而 他们 发生 在 充足的 数字 到 应得 一个 小的 分享 的 我们的 注意力 .

但它们出现的数量足够多，值得我们给予一些关注。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [meəri'etə] [hæz; həz] ['sloʊli] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]
The **city** **of** **Marietta** **has** **slowly** **encroached** **upon** **some** **interesting** **remains** **of**
这 城市 的 玛丽埃塔 有 缓慢地 侵占 之上 一些 有趣的 遗迹 的
[ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['kærəktər] ,
a **sacrificial** **character** **,**
一个 献祭 特点 ,

玛丽埃塔市逐渐侵占了一些有趣的祭祀遗址。

[wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [tuː] [ɪ'regjələr] [skwer] [kən'teɪnɪŋ] - [ænd; ənd] - ['eikəs] [rɪ'spektɪvli]
which **consist** **of** **two** **irregular** **squares** **containing** **50** **and** **27** **acres** **respectively**
哪个 由 的 二 不规律的 正方形 包含 - 和 - 英亩 分别
.
:
.

其中两个不规则正方形分别占地 50 英亩和 27 英亩。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][pleɪn] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]

They	are	situated	on	a	level	plain	100	feet	above	the	level	of	the	Ohio
他们	是	位于	在	一个	等级	清楚的	-	脚	多于	这	等级	的	这	俄亥俄州

[ænd; ənd] [mʌ'skɪŋgəm] ['rɪvəz] .

and	Muskingum	Rivers	.
和	麝香	河流	.

它们位于俄亥俄河和马斯金格姆河水位以上 100 英尺的平坦平原上。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [skwer] [hæz; həz][ten] ['geɪtweɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ] [maʊndz] , [waɪl] [ðə; ði]

The	smaller	square	has	ten	gateways	,	which	are	covered	by	mounds	,	while	the
这	较小的	正方形	有	十	网关	,	哪个	是	涵盖	经过	土堆	,	尽管	这

['lɑːrdʒər] [skwer] ,

larger	square	,
更大的	正方形	,

较小的广场有十座城门，城门上方覆盖着土堆；而较大的广场，

['biːɪŋ] ['strɪktli] [ə; eɪ]['seɪkrɪd] [ɪn'kloʊʒər] , [hæz; həz][noʊ] [maʊndz] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] - ['oʊpənɪŋz] ,

being	strictly	a	sacred	enclosure	,	has	no	mounds	to	cover	the	16	openings	,
存在	严格	一个	神圣	外壳	,	有	不	土堆	到	覆盖	这	-	开口	,

由于是严格意义上的神圣围场，没有土堆来遮盖16个开口。

[bʌt; bət] [kən'teɪnz] [ˌnevərðə'les] [fɔːr] ['temp(ə)l] [maʊndz] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

but	contains	nevertheless	four	temple	mounds	of	considerable	interest	.
但	包含	尽管如此	四	寺庙	土堆	的	大量	兴趣	.

但其中仍然包含四座具有相当重要意义的寺庙土墩。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp]

On	the	top
在	这	顶部

在顶部

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] , ['daʊtləs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [i'rektid] [kə'peɪʃəs] ['tɛmpəlz] , [æz; əz][ðer; ðər]

of	these	mounds	,	doubtless	there	were	erected	capacious	temples	,	as	there
的	这些	土堆	,	毫无疑问	那里	是	竖立	宽敞	寺庙	,	作为	那里

[ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ævəˌnjʊs] [ʌv; əv] [ə'sent] .

are	significant	avenues	of	ascent	.
是	重要的	途径	的	上升	.

毫无疑问，这些土丘上曾建造过宽敞的寺庙，因为那里有重要的上山通道。

[ðer; ðər] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɔːltər] , [wer] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,

There	may	still	be	seen	the	remains	of	the	ancient	altar	,	where	,	without	doubt	,
那里	可能	仍然	是	已见	这	遗迹	的	这	古老的	坛	,	在哪里	,	没有	怀疑	,

人们或许还能看到古代祭坛的遗迹，毫无疑问，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ə'sembld] [fɔːr; fər] ['wɜːrʃɪp] , [ænd; ənd] [wer] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

these	people	assembled	for	worship	,	and	where	,	from	the	presence	of
这些	人们	组装	为了	崇拜	,	和	在哪里	,	从	这	在场	的

['hjuːmən] [boʊnz] ,

human	bones	,
人类	骨头	,

这些人聚集在一起进行礼拜，在那里，人们发现了人类骨骼。

[wiː; wi] [meɪ] [kən'kluːd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [ɪn]['sækrɪfaɪs] .

we	may	conclude	human	beings	were	offered	in	sacrifice	.
我们	可能	结束	人类	生物	是	提供	在	牺牲	.

由此我们可以得出结论，人类曾被用作祭品。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [enk'ləʊʒəz] , ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['ɔ:ltəz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] , [ɑ:n] [wɪtʃ] ,

In	all	the	sacred	enclosures	,	evidences	of	altars	have	been	found	,	on	which	,
在	全部	这	神圣	外壳	,	证据	的	祭坛	有	到过	成立	,	在	哪个	,

在所有圣地中都发现了祭坛的遗迹，其上：

['daʊtləs] , [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fairz] [bleizd] [fɔ:r; fər] ['eɪdʒɪz] .

doubtless	,	the	sacrificial	fires	blazed	for	ages	.
毫无疑问	,	这	献祭	火灾	燃烧的	为了	年龄	.

毫无疑问，祭祀之火燃烧了数千年。

['ɔ:f(ə)n] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [sək'seʃənz] [ʌv; əv] ['ɔ:ltərnət] ['leər] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [blu:]

Often	are	to	be	found	successions	of	alternate	layers	of	ashes	and	blue
经常	是	到	是	成立	继承	的	备用	层	的	灰烬	和	蓝色的

[kleɪ] ,

clay	,
黏土	,

经常会发现由火山灰和蓝色粘土交替层构成的地层。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪər] [fɔ:r; fər] [pjʊr] ['sækrɪfaɪs] .

indicating	a	desire	for	pure	sacrifice	.
表明	一个	欲望	为了	纯的	牺牲	.

表明渴望纯粹的牺牲。

[ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['nu:ərk; 'nju:ərk] , [oʊ'haɪoʊ] , [æt; ət] [ðə; ði] [fɔ:ks] [ʌv; əv] ['lɪkɪŋ] ['rɪvər] ,

In	the	neighborhood	of	Newark	,	Ohio	,	at	the	forks	of	Licking	River	,
在	这	邻里	的	纽瓦克	,	俄亥俄州	,	在	这	叉子	的	舔舐	河	,

在俄亥俄州纽瓦克附近，利金河的岔口处，

[meɪ] [bi:; bi] [si:n] [moʊst] [ɪ'læbərət] [enk'ləʊʒəz] , [skwer] , ['sɜ:rkjələr] , [ænd; ənd] [pə'lɪgənl] [ɪn] [ðer; ðər]

may	be	seen	most	elaborate	enclosures	,	square	,	circular	,	and	polygonal	in	their
可能	是	已见	最多	精心制作的	外壳	,	正方形	,	圆	,	和	多边形	在	他们的

[fɔ:rm] ,

form	,
形式	,

可以看到各种各样精巧的围墙，形状有方形、圆形和多边形。

['kʌvərɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [æn; ən] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [fɔ:r] [skwer] [maɪlz] .

covering	in	all	an	extent	of	four	square	miles	.
覆盖	在	全部	一个	程度	的	四	正方形	英里	.

总面积为四平方英里。

[laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dru:idz] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [enk'ləʊʒəz] [hæv; həv] [ðer; ðər]

Like	the	ancient	temples	of	the	Druids	,	most	of	the	enclosures	have	their
喜欢	这	古老的	寺庙	的	这	德鲁伊	,	最多	的	这	外壳	有	他们的

['oʊpənɪŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] ,

openings	to	the	east	,
开口	到	这	东方	,

就像古代德鲁伊教的寺庙一样，大多数围墙的开口都朝东。

[ɔ:r] ['raɪzɪŋ] [sʌn] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['reɪz] [ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] [wer] ['daʊtləs] [ə; eɪ] [pri:st] ,

or	rising	sun	,	so	that	the	first	rays	shall	strike	the	altar	where	doubtless	a	priest	,
或者	上升	太阳	,	所以	那	这	第一的	射线	将	罢工	这	坛	在哪里	毫无疑问	一个	牧师	,

或者冉冉升起的太阳，让第一缕阳光照射到祭坛上，那里无疑会有一位祭司，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['aʊər] [ʌv; əv] [dɑ:n] , [pər'fɔ:rmd] [mɪ'stɪriəs] [raɪts] .

from	the	early	hour	of	dawn	,	performed	mysterious	rites	.
从	这	早期的	小时	的	黎明	,	执行	神秘	仪式	.

从黎明时分开始，他们就举行神秘的仪式。

[ɑ:n] [ðə; ði] [west] , [ðer; ðər] [ɪz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [maʊnd] , - [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] - [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,

On	the	west	,	there	is	erected	a	mound	,	170	feet	long	and	14	feet	in	height	,
在	这	西方	,	那里	是	竖立	一个	冢	,	-	脚	长的	和	-	脚	在	高度	,

西侧建有一座土堆，长170英尺，高14英尺。

[wɪtʃ] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrks] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [staɪld] " [ðə; ði] [əb'zɜːrvətɔːri] " .

which	**overlooks**	**the**	**whole**	**works**	**,**	**and**	**has**	**been**	**styled**	**"**	**the**	**Observatory**	**"**	**.**
哪个	俯瞰	这	所有的	作品	,	和	有	到过	风格	"	这	天文台	"	.

俯瞰整个作品，它被命名为"天文台"。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['sɜːrk(ə)l][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] ,

To	**the**	**east**	**is**	**a**	**true**	**circle**	**2**	**,**	**880**	**feet**	**in**	**circumference**	**,**
到	这	东方	是	一个	真的	圆圈	2	,	-	脚	在	圆周	,

东面是一个圆，周长为 2,880 英尺。

[ðə; ði][wɔːl] ['biːɪŋ] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

the	**wall**	**being**	**6**	**feet**	**in**	**height**	**.**
这	墙	存在	6	脚	在	高度	.

墙高6英尺。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ævənuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][tuː; tə][æn; ən]

To	**the**	**north**	**of**	**this**	**is**	**an**	**avenue**	**leading**	**from**	**the**	**circle**	**to**	**an**
到	这	北	的	这	是	一个	大街	领导	从	这	圆圈	到	一个

['ɑːktəgɑːn][ʌv; əv] ['fɪfti] ['eikəs] ,

octagon	**of**	**fifty**	**acres**	**,**
八边形	的	五十	英亩	,

在其北面有一条大道，从环形区域通往一个占地五十英亩的八角形区域。

[ɪn][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [eɪt] ['geɪtweɪz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] ,

in	**the**	**wall**	**of**	**which**	**are**	**eight**	**gateways**	**,**	**which**	**,**	**however**	**,**
在	这	墙	的	哪个	是	八	网关	,	哪个	,	然而	,

墙上有八座城门，然而，

[ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ] [maʊndz] [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

are	**covered**	**by**	**mounds**	**five**	**feet**	**in**	**height**	**.**
是	涵盖	经过	土堆	五	脚	在	高度	.

被五英尺高的土堆覆盖。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [streɪndʒ] [eɪt] - ['saɪdɪd] ['fɪgjər] [rʌn] [θriː] ['pærəlel] [wɔːlz] .

From	**this**	**strange**	**eight**	**-**	**sided**	**figure**	**run**	**three**	**parallel**	**walls**	**.**
从	这	奇怪的	八	-	侧面	数字	跑步	三	平行线	墙壁	.

从这个奇特的八边形延伸出三面平行的墙。

[ðoʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər][ə'baʊt] [tuː] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

Those	**to**	**the**	**south**	**are**	**about**	**two**	**miles**	**in**	**length**	**,**
那些	到	这	南	是	关于	二	英里	在	长度	,

南边的那些山坡长约两英里，

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['rʌnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [iːst] [ɑːr; ər] [iːtʃ] [ə'baʊt][wʌn][maɪl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

and	**those**	**running**	**towards**	**the**	**east**	**are**	**each**	**about**	**one**	**mile**	**in**	**length**	**.**
和	那些	跑步	向	这	东方	是	每个	关于	一	英里	在	长度	.

而向东延伸的那些山坡，每条山坡大约有一英里长。

[ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [iːst] , [wer] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][laɪn][ʌv; əv]['pærəlel] [wɔːlz] ['təːmineits] ,

About	**a**	**mile**	**east**	**,**	**where**	**the**	**middle**	**line**	**of**	**parallel**	**walls**	**terminates**	**,**
关于	一个	英里	东方	,	在哪里	这	中间	线	的	平行线	墙壁	终止	,

往东大约一英里，也就是平行墙体中间线的尽头，

[ɪz][ə; eɪ] [skwer] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] ['eikəs] , [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði][wɔːlz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

is	**a**	**square**	**containing**	**twenty**	**acres**	**,**	**within**	**and**	**around**	**the**	**walls**	**of**	**which**	**are**
是	一个	正方形	包含	二十	英亩	,	之内	和	大约	这	墙壁	的	哪个	是

[dɪ'spoʊzd]['sev(ə)n] [maʊndz] .

disposed	**seven**	**mounds**	**.**
处置	七	土堆	.

这是一个占地二十英亩的正方形，其围墙内及周围分布着七个土墩。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪ'lɪptɪk(ə)l] [wɜːrk][ʌv; əv][lɑːrdʒ][daɪ'menʃ(ə)nz] .

To	the	north	-	east	of	this	is	an	elliptical	work	of	large	dimensions	.
到	这	北	-	东方	的	这	是	一个	椭圆形	工作	的	大的	方面	.

在其东北方向是一座尺寸巨大的椭圆形建筑。

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,

On	the	south	-	east	is	a	circle	,
在	这	南	-	东方	是	一个	圆圈	,

东南方向有一个圆圈，

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ɪk'spændɪd] .

in	the	centre	of	which	is	the	form	of	a	bird	with	wings	expanded	.
在	这	中心	的	哪个	是	这	形式	的	一个	鸟	和	翅膀	扩展	.

中心图案为一只展开双翼的鸟。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] - [fiːt] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [iːtʃ] [wɪŋ] - [fiːt] ,

The	body	is	155	feet	,	the	length	of	each	wing	110	feet	,
这	身体	是	-	脚	,	这	长度	的	每个	翼	-	脚	,

机身长155英尺，每只翅膀长110英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] .

and	the	head	of	the	bird	is	towards	the	opening	.
和	这	头	的	这	鸟	是	向	这	开幕	.

鸟的头部朝向开口处。

[wen] [ðɪs] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz]['oʊpənd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][faʊnd][æn; ən]['ɔːltər] , ['pruːviŋ][ðæt] , [ɪn]

When	this	structure	was	opened	,	there	was	found	an	altar	,	proving	that	,	in
什么时候	这	结构	曾是	打开	,	那里	曾是	成立	一个	坛	,	证明	那	,	在

[ðɪs] ['sɜːrkjələr] [pleɪs] ,

this	circular	place	,
这	圆	地方	,

当这座建筑被打开时，人们发现了一座祭坛，这证明在这个圆形场所，

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'sembld] [fɔːr; fər] ['wɜːrʃɪp] .

this	ancient	people	must	have	assembled	for	worship	.
这	古老的	人们	必须	有	组装	为了	崇拜	.

这个古代民族一定是聚集在一起进行祭祀活动。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [θriː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['tʃɪlɪkɔθ] ,

There	is	a	place	three	miles	north	of	Chillicothe	,
那里	是	一个	地方	三	英里	北	的	奇利科西	,

在奇利科西以北三英里处有一个地方，

[wer] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ɪn'kloʊʒər] — [naʊ] [kɔːld] " [maʊnd] ['sɪti] " — [kən'teɪnz] - [wel] [fɔːrmd]

where	an	extensive	enclosure	—	now	called	"	Mound	City	"	—	contains	26	well	formed
在哪里	一个	广泛的	外壳	—	现在	称为	"	冢	城市	"	—	包含	-	出色地	形成

[ænd; ənd] ['regjələrli] [dɪ'spoʊzd] [maʊndz] ,

and	regularly	disposed	mounds	,
和	经常	处置	土堆	,

其中一处广阔的围场——现在被称为“土墩城”——包含 26 个形状规则、排列整齐的土墩。

['kʌvərɪŋ] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] - ['eikəs] .

covering	an	area	of	13	acres	.
覆盖	一个	区域	的	-	英亩	.

占地13英亩。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [maʊndz] [kən'teɪnd] ['ɔ:ltəz] [æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] , [bʌt; bət][hæv; həv] [bɪn]
Many **of** **those** **mounds** **contained** **altars** **at** **their** **base** **,** **but** **have** **been**
许多 的 那些 土堆 包含 祭坛 在 他们的 根据 , 但 有 到过
['sʌbsɪkwəntli] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:]['ɔ:rd(ə)neri] [maʊndz] .
subsequently **converted** **into** **ordinary** **mounds** **.**
随后 转换 进入 普通的 土堆 .

这些土墩底部有很多祭坛，但后来都被改造成了普通的土墩。

[wʌn] [maʊnd] , [wɪtʃ] [ɪz] - [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [fi:t]
One **mound** **,** **which** **is** **90** **feet** **in** **diameter** **at** **the** **base** **and** **7** **-** **1** **/** **2** **feet**
一 冢 , 哪个 是 - 脚 在 直径 在 这 根据 和 7 - 1 / 2 脚
[ɪn] [haɪt] ,
in **height** **,**
在 高度 ,

其中一个土堆，底部直径90英尺，高7.5英尺，

[kən'teɪnd] [æn; ən]['ɔ:ltər] ,
contained **an** **altar** **,**
包含 一个 坛 ,

里面有一个祭坛，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv]['sɑ:lɪd] ['æʃɪz] [θri:] [ɪntʃɪz]
within **the** **basin** **of** **which** **was** **found** **a** **layer** **of** **solid** **ashes** **three** **inches**
之内 这 盆地 的 哪个 曾是 成立 一个 层 的 坚硬的 灰烬 三 英寸
[θɪk] ,
thick **,**
厚的 ,

在盆地内发现了一层厚达三英寸的固体灰烬层。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] [ænd; ənd] [ʃel] - [bi:dz] .
in **which** **were** **numerous** **pieces** **of** **pottery** **and** **shell** **-** **beads** **.**
在 哪个 是 很多的 件 的 陶器 和 壳 - 珠子 .

其中包含大量陶器碎片和贝壳珠。

[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][sænd] , [ðen] ['græv(ə)l][fɔ:r; fər] [tu:] [fi:t] ,
On **the** **top** **of** **the** **altar** **was** **a** **layer** **of** **sand** **,** **then** **gravel** **for** **two** **feet** **,**
在 这 顶部 的 这 坛 曾是 一个 层 的 沙 , 然后 碎石 为了 二 脚 ,

祭坛顶部先铺了一层沙子，然后在上面铺了两英尺厚的碎石。

[ðen] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv][sænd] , [ðen] [wʌn] [fʊt] [ʌv; əv]['græv(ə)l] .
then **a** **thin** **layer** **of** **sand** **,** **then** **one** **foot** **of** **gravel** **.**
然后 一个 薄的 层 的 沙 , 然后 一 脚 的 碎石 .

然后铺一层薄薄的沙子，再铺一英尺厚的碎石。

['berid] [θri:] [fi:t] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] ,
Buried **three** **feet** **below** **the** **apex** **of** **the** **mound** **,**
埋葬 三 脚 以下 这 顶点 的 这 冢 ,

埋在土堆顶部下方三英尺处，

[wɜ:r; wər] [faʊnd] [tu:] [wel] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['haɪli] [prɪ'zɜ:rv] ['skelitnz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] ,
were **found** **two** **well** **developed** **and** **highly** **preserved** **skeletons** **,** **which** **,** **however** **,**
是 成立 二 出色地 发达 和 高度 保存完好 骷髅 , 哪个 , 然而 ,
[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ðoʊz] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldərz] ,
were **not** **those** **of** **Mound** **-** **builders** **,**
是 不是 那些 的 冢 - 建筑商 ,

发现了两具发育良好且保存完好的骨骼，但它们并非筑墩者的骨骼。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər] ['berid] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [maʊndz]

but	rather	of	the	Indians	who	were	buried	there	long	after	the	mounds
但	相当	的	这	印度人	WHO	是	埋葬	那里	长的	后	这	土堆

[wɜːr; wər] [ə'bændənd] .

were	abandoned	.
是	弃	.

而是埋葬在那里的印第安人，他们是在土墩被废弃很久之后才被埋葬在那里的。

[wʌn] ['ɔːltər][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [oʊ'peɪk] ['maɪkə] ,

One	altar	was	covered	by	a	layer	of	opaque	mica	,
一	坛	曾是	涵盖	经过	一个	层	的	不透明	云母	,

其中一座祭坛上覆盖着一层不透明的云母。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

which	must	have	been	brought	from	a	great	distance	.
哪个	必须	有	到过	带来	从	一个	伟大的	距离	.

这一定是远道而来。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][wʌz; wəz][faʊnd] , [bɪ'saɪdz] ['nuːmərəs] ['ʌðər] ['relɪks] ,

In	the	centre	of	the	basin	was	found	,	besides	numerous	other	relics	,
在	这	中心	的	这	盆地	曾是	成立	,	除了	很多的	其他	遗物	,

在盆地中央，除了其他众多文物外，还发现了

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hiːp] [ʌv; əv] [bəːnd] ['hjuːmən] [boʊnz] , [wɪtʃ] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ɔːltər][ʌv; əv]

a	large	heap	of	burned	human	bones	,	which	would	indicate	it	an	altar	of
一个	大的	堆	的	烧伤	人类	骨头	,	哪个	会	表明	它	一个	坛	的

['hjuːmən]['sækrɪfaɪs] .

human	sacrifice	.
人类	牺牲	.

一大堆烧焦的人骨，这表明这里曾是人祭祭坛。

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['evidənsiz] , [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌn] [ɔːr]['faɪər] -

From	other	evidences	,	we	may	safely	conclude	that	they	were	Sun	or	Fire	-
从	其他	证据	,	我们	可能	安全	结束	那	他们	是	太阳	或者	火	-

['wɜːʃɪpə] .

worshippers	.
信徒	.

根据其他证据，我们可以有把握地得出结论：他们是太阳崇拜者或火崇拜者。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːltəz] ['biːɪŋ] ['æftərwərdz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['kɑːmən] [maʊndz] ,

As	to	the	cause	of	these	altars	being	afterwards	changed	into	common	mounds	,
作为	到	这	原因	的	这些	祭坛	存在	然后	已更改	进入	常见的	土堆	,

至于这些祭坛后来变成普通土堆的原因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] .

it	is	difficult	to	determine	.
它	是	难的	到	决定	.

很难确定。

['meni] [sʌtʃ] [maʊndz] [ɑːr; ər] [faʊnd] , [wɪtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər]

Many	such	mounds	are	found	,	which	for	a	long	time	were	used	for
许多	这样的	土堆	是	成立	,	哪个	为了	一个	长的	时间	是	用过的	为了

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ,

purposes	of	sacrifice	,
目的	的	牺牲	,

人们发现了许多这样的土堆，这些土堆长期以来一直被用于祭祀仪式。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvərd] ['oʊvər][baɪ] ['meni] [fiːt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

and	then	covered	over	by	many	feet	of	earth	.
和	然后	涵盖	超过	经过	许多	脚	的	地球	.

然后被厚厚的泥土覆盖。

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] ['wʌndər] , [haʊ'evər] , [æt; ət] [ðɪs] ,

We	may	not	wonder	,	however	,	at	this	,
我们	可能	不是	想知道	,	然而	,	在	这	,

然而，对此我们或许并不感到惊讶。

[æz; əz] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['meni] [oʊld] [tʃɜːrtʃɪz] [ɑːr; ər] [ə'bændənd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tɜːrnd]

as	even	now	many	old	churches	are	abandoned	to	the	fate	of	being	turned
作为	甚至	现在	许多	老的	教堂	是	弃	到	这	命运	的	存在	转向

['ɪntuː] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ɔːr] [bɑːnz] .

into	dwelling	houses	or	barns	.
进入	住宅	房屋	或者	谷仓	.

时至今日，许多古老的教堂仍然被废弃，最终被改建成住宅或谷仓。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [haʊ'evər] ,

It	may	be	,	however	,
它	可能	是	,	然而	,

然而，也可能是.....

[ðæt] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'siːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] [huː] [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] ['fʌŋkʃnz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

that	after	the	decease	of	the	priest	who	performed	his	sacred	functions	before	the
那	后	这	死亡	的	这	牧师	WHO	执行	他的	神圣	函数	前	这

['ɔːltər][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

altar	for	many	years	,
坛	为了	许多	年	,

在一位多年来在祭坛前履行神圣职责的神父去世后，

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [lɔːŋ] ['mɪnɪstər] , [leɪd] ,

the	people	,	to	whom	he	had	so	long	ministered	,	laid	,
这	人们	,	到	谁	他	有	所以	长的	服事	,	铺设	,

他长期服侍的人民，

[ɔːr] [bəːnd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [rɪ'vɪəd] , [ænd; ənd] [ðen] ,

or	burned	his	remains	on	the	altar	which	they	so	much	revered	,	and	then	,
或者	烧伤	他的	遗迹	在	这	坛	哪个	他们	所以	很多	受人尊敬的	,	和	然后	,

或者将他的遗骸焚烧在他们无比崇敬的祭坛上，然后，

[laɪk][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , [i'rektid] [ə; eɪ]['mɑːnjumənt][tuː; tə] [dɪ'pɑːrtɪd]

like	the	ancient	builders	of	the	pyramids	,	erected	a	monument	to	departed
喜欢	这	古老的	建筑商	的	这	金字塔	,	竖立	一个	纪念碑	到	已离开

[wɜːrθ] ,

worth	,
值得	,

就像古代建造金字塔的人们一样，他们为逝去的英雄竖立了纪念碑。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][streɪndʒ]['rɪtʃuəl] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'spektɪd] [rɪ'meɪnz] [wət'evər]

and	during	the	strange	ritual	deposited	beside	the	respected	remains	whatever
和	期间	这	奇怪的	仪式	已存	旁	这	受人尊敬	遗迹	任何

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɔːr] ['ɔrnəmənts] [ðeɪ] [kʊd; kəd][pɑːrt][wɪð; wɪθ] ,

implements	or	ornaments	they	could	part	with	,
实施	或者	装饰品	他们	可以	部分	和	,

在这种奇异的仪式中，人们会将他们能舍弃的任何器具或饰品放置在受人尊敬的遗体旁边。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

in	honor	of	the	dead	.
在	荣誉	的	这	死的	.

谨以此悼念逝者。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

['beriəl] [maʊndz] . — [æz; əz][ɪn]['mɑːdərn] [deɪz] ,
Burial Mounds . — As in modern days ,
葬礼 土堆 . — 作为 在 现代的 天 ,

墓葬土墩——就像现代一样，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sepəltʃər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]
a place of sepulture is usually selected some distance from the
一个 地方 的 墓 是 通常 已选 一些 距离 从 这
['sɪti] [ɔːr] [taʊn] ,
city or town ,
城市 或者 镇 ,

墓地通常会选择在距离城市或城镇较远的地方。

[soʊ][ðə; ði]['beriəl] [maʊndz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [enk'ləʊʒəz] .
so the burial mounds may be expected without the enclosures .
所以 这 葬礼 土堆 可能 是 预期的 没有 这 外壳 .

因此，即使没有围墙，也可能发现墓冢。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] [wiː; wi][faɪnd][sʌm; səm] ['semitriz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid][wɪð; wɪθ][greɪvz; grɑːvz] ,
In our own time we find some cemeteries densely populated with graves ,
在 我们的 自己的 时间 我们 寻找 一些 墓地 密集地 人口稠密 和 坟墓 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv][bʌt; bət] [fjuː] .
and others have but few .
和 其他的 有 但 很少 .

在我们这个时代，有些墓地墓穴密布，而有些墓地则墓穴稀少。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ;
So it was in the days of the Mound - builders ;
所以 它 曾是 在 这 天 的 这 冢 - 建筑商 ;

在筑墩人的时代也是如此；

[fɔːr; fər][wiː; wi][faɪnd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [gruːps] [ʌv; əv]['beriəl] [maʊndz] ,
for we find in some places groups of burial mounds ,
为了 我们 寻找 在 一些 地方 团体 的 葬礼 土堆 ,

因为我们在一些地方发现了成群的墓冢，

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði][pleɪn] .
and in other places only a few may be found scattered over the plain .
和 在 其他 地方 仅有的 一个 很少 可能 是 成立 疏散 超过 这 清楚的 .

而在其他地方，可能只有零星几只散落在平原上。

['beriəl] [maʊndz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [aɪ] [prɪ'zuːm] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv]
Burial mounds are of various sizes , I presume , according to the dignity of
葬礼 土堆 是 的 各种各样的 尺寸 , 我 怙 , 根据 到 这 尊严 的
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [in'tuːmd] .
the individual entombed .
这 个人 埋葬 .

墓冢的大小各不相同，我想，这与墓主人的身份地位有关。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][lɑːrdʒ] [maʊnd] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Sometimes one large mound is found to possess a skeleton , and some
有时 一 大的 冢 是 成立 到 具有 一个 骨骼 , 和 一些
['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks] ,
interesting relics ,
有趣的 遗物 ,

有时人们会在一个巨大的土堆中发现一具骸骨和一些有趣的文物。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtɪd] , [waɪl] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [maʊndz] [ɪz]

which	indicate	the	position	of	the	departed	,	while	a	group	of	smaller	mounds	is
哪个	表明	这	位置	的	这	已离开	,	尽管	一个	团体	的	较小的	土堆	是

['sɪtʃueɪtɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

situated	around	it	.
位于	大约	它	.

这些土堆表明了逝者的位置，周围还有一组较小的土堆。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][wʌn][pər'hæps] [kən'teɪnd] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['liːdər] ,

The	large	one	perhaps	contained	the	skeleton	of	a	leader	,
这	大的	一	也许	包含	这	骨骼	的	一个	领导者	,

较大的那具骸骨里或许埋葬着一位首领的遗骸。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] ['fɔːləuəz] .

surrounded	by	a	few	of	his	intimate	followers	.
包围	经过	一个	很少	的	他的	亲密的	追随者	.

他被几名亲信簇拥着。

[ɔːr][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪtriɑːrk] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] ['prɑːdʒəni]

Or	perhaps	it	was	that	of	a	patriarch	,	surrounded	by	his	numerous	progeny
或者	也许	它	曾是	那	的	一个	族长	,	包围	经过	他的	很多的	后代

,

,

,

或许那是一位族长，被众多子孙围绕着。

[mʌtʃ] [æz; əz] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [deɪ] , ['beriəl] [plɑːts][ɑːr; ər][set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər] ['fæməliz] .

much	as	,	in	our	own	day	,	burial	plots	are	set	apart	for	families	.
很多	作为	,	在	我们的	自己的	天	,	葬礼	图表	是	放	除	为了	家庭	.

就像在今天，墓地是为特定家族预留的一样。

[greɪv] [kriːk] ['beriəl] [maʊnd] , [wɪtʃ] [stændz][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪv] [kriːk] , [vər'dʒɪniə] ,

Grave	Creek	burial	mound	,	which	stands	at	the	junction	of	Grave	Creek	,	Virginia	,
严重	溪	葬礼	冢	,	哪个	站立	在	这	交汇处	的	严重	溪	,	弗吉尼亚州	,

格雷夫溪墓冢，位于弗吉尼亚州格雷夫溪的交汇处。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['beriəl] [maʊndz] [ɪn]

with	the	Ohio	,	is	one	of	the	largest	and	most	important	burial	mounds	in
和	这	俄亥俄州	,	是	一	的	这	最大	和	最多	重要的	葬礼	土堆	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

与俄亥俄河一起，是美国最大、最重要的墓冢之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [beɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] , - [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .

It	is	70	feet	in	height	and	at	its	base	it	is	1	,	000	feet	in	circumference	.
它	是	-	脚	在	高度	和	在	它是	根据	它	是	1	,	-	脚	在	圆周	.

它高 70 英尺，底部周长 1000 英尺。

[wen] [ðɪs] [maʊnd] [wʌz; wəz]['oʊpənd] , [tuː] [vɔːlts] [wɜːr; wər] [faʊnd] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði] [beɪs]

When	this	mound	was	opened	,	two	vaults	were	found	,	one	at	the	base
什么时候	这	冢	曾是	打开	,	二	金库	是	成立	,	一	在	这	根据

[kən'teɪnd] [tuː] ['skelitnz] ,

contained	two	skeletons	,
包含	二	骷髅	,

打开这座土丘后，发现了两个墓室，其中一个位于底部，里面有两具骸骨。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .

one	of	them	a	female	.
一	的	他们	一个	女性	.

其中一人是女性。

[ðə; ði][lɔ:gz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [vɔ:lt] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [dɪ'keɪd] ,

The	logs	of	which	this	vault	was	composed	were	all	decayed	,
这	日志	的	哪个	这	金库	曾是	由	是	全部	腐烂的	,

构成这座保险库的木材都已经腐朽了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [stoʊnz] [leɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['skelitnz] .

and	the	earth	and	stones	lay	upon	the	skeletons	.
和	这	地球	和	石头	躺	之上	这	骷髅	.

泥土和石头覆盖在骸骨之上。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [vɔ:lt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['skelɪt(ə)n] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] .

In	the	upper	vault	there	was	a	single	skeleton	very	much	decayed	.
在	这	上	金库	那里	曾是	一个	单身的	骨骼	非常	很多	腐烂的	.

上层墓室里有一具严重腐烂的骸骨。

[wɪ'ðɪn] [ði:z] [vɔ:lts] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstrəs] [ded] , [wɜ:r; wər] [faʊnd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][θri:] ,

Within	these	vaults	and	beside	the	illustrous	dead	,	were	found	more	than	3	,
之内	这些	金库	和	旁	这	杰出的	死的	,	是	成立	更多的	比	3	,

在这些墓穴中，在那些显赫的逝者身边，发现了超过3,000个.....

- [ʃel] - [bi:dz] , ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv]['maɪkə] , ['kɑ:pər] ['breɪsləts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [stoʊn] ['kɑ:rvɪŋz] .

000	shell	-	beads	,	ornaments	of	mica	,	copper	bracelets	,	and	other	stone	carvings	.
-	壳	-	珠子	,	装饰品	的	云母	,	铜	手镯	,	和	其他	石头	雕刻	.

000 颗贝壳珠、云母饰品、铜手镯和其他石雕。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [vɔ:lt] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ten] [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] ['skelitnz] , [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ]

Around	the	lower	vault	were	found	ten	much	decayed	skeletons	,	all	in	a	sitting
大约	这	降低	金库	是	成立	十	很多	腐烂的	骷髅	,	全部	在	一个	坐着

['pɑ:stʃər] .

posture	.
姿势	.

在下层拱顶周围发现了十具严重腐烂的骸骨，全部呈坐姿。

[ðə; ði] ['skelitnz] [ɪn][ðə; ði] [vɔ:lts] , ['daʊtləs] , [wɜ:r; wər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] , [ɔ:r][sʌm; səm]

The	skeletons	in	the	vaults	,	doubtless	,	were	the	remains	of	royalty	,	or	some
这	骷髅	在	这	金库	,	毫无疑问	,	是	这	遗迹	的	皇室	,	或者	一些

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tʃi:fs] ,

distinguished	chiefs	,
杰出的	酋长们	,

毫无疑问，墓穴中的骸骨是皇室成员或一些显赫首领的遗骸。

[hu:z] ['meməri] [ði:z] [dɪ'voʊtɪd] ['pi:p(ə)l] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] , [waɪl] [ðə; ði][ten] ['skelitnz] ,

whose	memory	these	devoted	people	desired	to	perpetuate	,	while	the	ten	skeletons	,
谁	记忆	这些	奉献	人们	想要的	到	延续	,	尽管	这	十	骷髅	,

[wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [vɔ:lt] ,

which	surrounded	the	vault	,
哪个	包围	这	金库	,

这些虔诚的人们希望永远铭记他们的英勇事迹，而环绕墓穴的十具骸骨，

[wɜ:r; wər][pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekts] [hu:] [wɜ:r; wər] ['sækrifaist] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

were	perhaps	some	of	their	loyal	subjects	who	were	sacrificed	according	to
是	也许	一些	的	他们的	忠诚	主题	WHO	是	牺牲	根据	到

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:ðn] [neiʃəns][bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] .

the	custom	of	some	of	the	heathen	nations	both	ancient	and	modern	.
这	风俗	的	一些	的	这	异教徒	国家	两个都	古老的	和	现代的	.

或许其中一些是他们的忠诚臣民，按照古代和现代某些异教国家的习俗被献祭。

['fɑ:stər] , [di'zaiərɪŋ][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ɔ:r] ['ræðər]

Foster	,	desiring	to	draw	a	comparison	or	rather
促进	,	渴望	到	画	一个	比较	或者	相当

福斯特想要进行比较，或者更确切地说

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[aɪˈdentɪfaɪ] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] ['beriəl] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [neiʃəns] ,
identify this mode of burial with those of the Greeks and other nations ,
确认 这 模式 的 葬礼 和 那些 的 这 希腊人 和 其他 国家 ,

将这种葬礼方式与希腊人和其他民族的葬礼方式进行比较，

[diˈrekts] ['aʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [heˈrɔdətəs] , [bʊk] [ˌaɪ ˈviː] , [tʃæps] . - [ænd; ənd] - .
directs our attention to Herodotus , Book IV , Chaps . 71 and 190 .
导演 我们的 注意力 到 希罗多德 , 书 第四 , 伙计们 . - 和 - .

引导我们关注希罗多德的《历史》第四卷第 71 章和第 190 章。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [aɪˈdɛntəˌfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ʌv; əv] [əˈkɪliːz] , ['aʊər; ɑːr]
And for identifying the ceremonial with the funeral of Achilles , our
和 为了 识别 这 仪式 和 这 葬礼 的 阿喀琉斯 , 我们的
[əˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːdəsi] ,
attention is called to the Odyssey ,
注意力 是 称为 到 这 奥德赛 ,

至于如何将这一仪式与阿喀琉斯的葬礼联系起来，我们需要参考《奥德赛》。

[bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv] ['hektər] [ɪn] [ðə; ði] ['iliəd] , [bʊk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
Book XXIV , with the burial of Hector in the Iliad , Book XXIV .
书 二十四 , 和 这 葬礼 的 赫克托 在 这 《伊利亚特》 , 书 二十四 .

《伊利亚特》第二十四卷，讲述了赫克托耳的葬礼。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪlsn] [aiˈdentifaiz] [ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ded] [baɪ] ['gɪvɪŋ]
Dr . Wilson identifies the burial of the living with the dead by giving
博士 . 威尔逊 识别 这 葬礼 的 这 活的 和 这 死的 经过 给予
[æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv] [blæk] [bɜːrd] ,
an account of the burial of Black Bird ,
一个 帐户 的 这 葬礼 的 黑色的 鸟 ,

威尔逊博士通过讲述黑鸟的葬礼，将生者的葬礼与死者的葬礼联系起来。

[ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['əuməhɑː, -hɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [əˈgoʊ] .
the great chief of the Omahas more than 60 years ago .
这 伟大的 首席 的 这 奥马哈斯 更多的 比 - 年 前 .

六十多年前奥马哈人的伟大酋长。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['smɔːlpɑːks] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] ,
He caught the smallpox at Washington , and dying on his way home ,
他 捕捉 这 天花 在 华盛顿 , 和 垂死 在 他的 方式 家 ,

他在华盛顿感染了天花，在回家的路上去世了。

[hiː; hi] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [breɪvz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]
he gave instructions to his braves around him how he was to be
他 给予 指示 到 他的 勇士们 大约 他 如何 他 曾是 到 是
['berid] .
buried .
埋葬 .

他向周围的勇士们交代了自己应该如何下葬。

" [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['geɪɪst] ['ɪndiən] [roʊbz] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [skælps]
" His body was clothed with the gayest Indian robes , decorated with scalps
" 他的 身体 曾是 穿着衣服 和 这 同性恋 印度 长袍 , 装饰 和 头皮
[ænd; ənd] [wɔːr] ['iːg(ə)l] [pluːmz] ,
and war eagle plumes ,
和 战争 鹰 羽流 ,

“他的遗体上穿着最艳丽的印第安长袍，上面装饰着头皮和战鹰羽毛。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːftiɪst] [blʌfs] [ɑːn][ðə; ði] [mɪ'zʊri] .

and	he	was	carried	to	one	of	the	loftiest	bluffs	on	the	Missouri	.
和	他	曾是	携带	到	一	的	这	最高	悬崖	在	这	密苏里州	.

他被抬到了密苏里河畔最高的悬崖之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [wɔːr] [hɔːrs] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [stiːd] .

He	was	placed	upon	his	favorite	war	horse	,	a	beautiful	white	steed	.
他	曾是	放置	之上	他的	最喜欢的	战争	马	,	一个	美丽的	白色的	骏马	.

他被安排骑上他最喜欢的战马，一匹漂亮的白色骏马。

[hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

His	bow	was	placed	in	his	hand	.
他的	弓	曾是	放置	在	他的	手	.

他的弓被放在他手中。

[hɪz; ɪz] [ʃiːld] , ['kwɪvər] , [paɪp] , ['medɪs(ə)n] - [bæg][ænd; ənd][tə'bækoʊ] - [paʊtʃ] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,

His	shield	,	quiver	,	pipe	,	medicine	-	bag	and	tobacco	-	pouch	hung	by	his	side	,
他的	盾	,	颤动	,	管道	,	药品	-	包	和	烟草	-	小袋	悬挂	经过	他的	边	,

他的盾牌、箭筒、烟斗、药袋和烟草袋都挂在他身侧。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

for	his	comfort	on	his	journey	to	the	happy	hunting	grounds	of	the	great
为了	他的	舒适	在	他的	旅行	到	这	快乐的	打猎	理由	的	这	伟大的

['mænɪˌtuː] .

Manitou	.
马尼图	.

为了让他在前往伟大的马尼图的快乐狩猎场的旅途中感到舒适。

['æftər][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌserɪ'moʊniəl] , [ðə; ði]['indiəns] [pleɪst] [tɜːrf][ænd; ənd][sɑːd][ə'baʊt][ðə; ði][legz]

After	a	significant	ceremonial	,	the	Indians	placed	turf	and	sod	about	the	legs
后	一个	重要的	仪式	,	这	印度人	放置	草皮	和	草皮	关于	这	腿

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ;

of	the	horse	;
的	这	马	;

经过一番隆重的仪式后，印第安人在马腿周围铺上了草皮；

['grædʒuəli][ðə; ði][paɪl][roʊz] , [ʌn'tɪl] ['lɪvɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ded] ['raɪdər][wɜːr; wər] ['berid] [tə'geðər] [ɪn]

gradually	the	pile	rose	,	until	living	horse	and	dead	rider	were	buried	together	in
逐步地	这	桩	玫瑰	,	直到	活的	马	和	死的	骑士	是	埋葬	一起	在

[ðɪs] [mə'mɔːriəl] [maʊnd] ,

this	memorial	mound	,
这	纪念馆	冢	,

渐渐地，土堆越堆越高，直到活着的马和死去的骑手都被埋葬在这个纪念土堆里。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] .

which	may	be	seen	from	the	banks	of	the	Missouri	.
哪个	可能	是	已见	从	这	银行	的	这	密苏里州	.

从密苏里河岸边可以看到。

" [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] , [aɪ] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ]['sændstoʊn][dɪsk] ,

"	But	to	come	back	to	the	mound	,	I	now	describe	a	sandstone	disk	,
"	但	到	来	后退	到	这	冢	,	我	现在	描述	一个	砂岩	磁盘	,

“但回到土墩本身，我现在要描述的是一个砂岩圆盘，

[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][θriː] / [fɔːr] [ɪntʃ] [θɪk] ,

1	-	1	/	2	inch	in	diameter	and	3	/	4	inch	thick	,
1	-	1	/	2	英寸	在	直径	和	3	/	4	英寸	厚的	,

直径1.5英寸，厚度0.75英寸。

['teɪkən][ʌp][frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði]['loʊər][pɑːrt][ʌv; əv] [greɪv] [kriːk] [maʊnd] .

taken	up	from	near	the	skeleton	in	the	lower	part	of	Grave	Creek	mound	.
已采取	向上	从	靠近	这	骨骼	在	这	降低	部分	的	严重	溪	冢	.

取自格雷夫溪土墩下部骨骼附近。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [sku:lkræfts] [ə'næləsɪs] , [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl]
According **to** **Schoolcraft's** **analysis** **,** **communicated** **to** **the** **American** **Ethnological**
根据 到 斯库克拉夫特的 分析 , 沟通 到 这 美国人 民族学
[sə'saɪəti] , " [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌælfə'betɪk] ['kærəktərz] ,
Society **,** **"** **Of** **the** **22** **alphabetic** **characters** **,**
社会 , " 的 这 - 字母 人物 ,

根据斯库克拉夫特向美国民族学会提交的分析，“在22个字母字符中，

[fɔ:r][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gri:k] , [fɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'trʌskən] , [faɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
4 **correspond** **with** **the** **ancient** **Greek** **,** **4** **with** **the** **Etruscan** **,** **5** **with** **the**
4 对应 和 这 古老的 希腊语 , 4 和 这 伊特鲁里亚 , 5 和 这
[oʊld] ['nɔ:rðərn] [ru:nz] ,
old **Northern** **runes** **,**
老的 北方 符文 ,

4个对应古希腊字母，4个对应伊特鲁里亚字母，5个对应古老的北方符文。

[sɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['geilik] , ['sɛvən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ɜ:rs] , - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ,
6 **with** **the** **ancient** **Gaelic** **,** **7** **with** **the** **old** **Erse** **,** **10** **with** **the** **Phœnician** **,**
6 和 这 古老的 盖尔语 , 7 和 这 老的 厄尔塞 , - 和 这 腓尼基人 ,

6 与古盖尔语，7 与古厄尔语，10 与腓尼基语，

- [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['brɪtɪʃ] ,
14 **with** **the** **old** **British** **,**
- 和 这 老的 英国 ,

14 与老英国人，

" [ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [ædz] [ðæt] [ɪk'wɪvələnts] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['hi:bru:] .
" **and** **he** **also** **adds** **that** **equivalents** **may** **be** **found** **in** **the** **old** **Hebrew** **.**
" 和 他 还 添加 那 等价物 可能 是 成立 在 这 老的 希伯来语 .

他还补充说，古希伯来语中可以找到对应的词语。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [æz; əz][sʌm; səm] ['raɪtɚz] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'ti:] , [æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [ə'kɑ:mədeɪtɪŋ]
It **is** **,** **as** **some** **writers** **have** **described** **it** **,** **an** **exceedingly** **accommodating**
它 是 , 作为 一些 作家 有 描述 它 , 一个 非常 适应性强
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
inscription **.**
题词 .

正如一些作家所描述的那样，这是一座极其包容的碑文。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ri:diŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] : —
The **following** **readings** **have** **been** **given** **:** **—**
这 下列的 阅读 有 到过 给定 : —

已给出以下读物：—

[baɪ][em] . ['levi] [bɪŋ] : " [wʌt] [ðaʊ] ['seɪɪst] , [ðaʊ] [dʌst] [ɪm'poʊz][ˌaɪ 'ti:] , [ðaʊ] [ɪn][ðaɪ]
By **M** **.** **Levy** **Bing** **:** **"** **What** **thou** **sayest** **,** **thou** **dost** **impose** **it** **,** **thou** **shinest** **in** **thy**
经过 M . 征收 必应 : " 什么 你 萨耶斯特 , 你 朋友 强加 它 , 你 最闪亮的 在 你的
[ɪm'petʃuəs] [klæn] ,
impetuous **clan** **,**
浮躁 氏族 ,

M·利维·宾写道：“你所说的话，你都强加于人，你在你那冲动的家族中熠熠生辉，

[ænd; ənd]['ræpɪd] ['ʃæmwɑ:] .
and **rapid** **chamois** **.**
和 迅速的 麂皮 .

以及快速羚羊。

" [baɪ][em] . ['mɔ:ris] ['ʃwɑ:b] (-) : " [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [hu:] [ri:tʃt] [ði:z] ['pleɪsɪz]
" By M . Maurice Schwab (1857) : " The chief of emigration who reached these places
" 经过 M . 莫里斯 施瓦布 (-) : " 这 首席 的 移民 WHO 达到 这些 地方
,
,
,

"莫里斯·施瓦布 (M. Maurice Schwab) (1857 年) 写道：'抵达这些地方的移民首领，

[hæz; həz] [fɪkst] [ði:z] ['stætʃu:ts] [fər'evər] .
has fixed these statutes forever .
有 固定的 这些 法规 永远 .

已经永久地确定了这些法规。

" [[ˌpi: 'dʒi:] -]
" [Pg 12]
" [页 -]

[第12页]

[baɪ][em] . [ɑ:pɝt] : " [ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] [hɪr] .
By M . Oppert : " The grave of one who was assassinated here .
经过 M . 奥珀特 : " 这 严重 的 一 WHO 曾是 被暗杀 这里 .

M. Oppert 写道："这里埋葬着一位被暗杀的人。"

[meɪ] [gɑ:d] , [tu:; tə] [rɪ'vendʒ] [hɪm; ɪm] , [straɪk] [hɪz; ɪz]['mɜ:rdərər] , ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
May God , to revenge him , strike his murderer , cutting off the hand of his
可能 上帝 , 到 复仇 他 , 罢工 他的 凶手 , 切割 离开 这 手 的 他的
[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

愿上帝为他复仇，惩罚杀害他的凶手，斩断他生命的枷锁。

" [wi:; wi][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [ʌv; əv] [ði:z] ['ri:diŋz] [wʌt] [ə; eɪ] ['hi:bru:] ['ræbaɪ] [sed] [tu:; tə][æn; ən]
" We can only say of these readings what a Hebrew Rabbi said to an
" 我们 能 仅有的 说 的 这些 阅读 什么 一个 希伯来语 拉比 说 到 一个
['ɪndələnt] ['stu:d(ə)nt] ,
indolent student ,
懒惰的 学生 ,

"对于这些读物，我们只能像一位希伯来拉比对一个懒惰的学生说的那样评价：

[hu:] [ɪn] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [vɜ:rs] [ɪn][ðə; ði] [sɑ:mz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
who in reading a verse in the Psalms in the original ,
WHO 在 阅读 一个 诗 在 这 诗篇 在 这 原来的 ,

谁在阅读诗篇原文中的一节经文时，

[geɪv] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [vɜ:rs] , " ['dʒent(ə)lmən] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [fri:]
gave the translation of the next verse , " Gentlemen , that is a very free
给予 这 翻译 的 这 下一个 诗 , " 先生们 , 那 是 一个 非常 自由的
[trænz'leɪʃ(ə)n] .
translation .
翻译 .

给出了下一节的翻译："先生们，这是一个非常自由的翻译。

" [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , ['ʌðər] ['ri:diŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,
" Besides this , other readings have been given ,
" 除了 这 , 其他 阅读 有 到过 给定 ,

除此之外，还有其他读物，

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [fju:] [kæn; kən][ˌkɑ:ntrə'dɪkt][ðem; ðəm] .
all of which have the advantage that few can contradict them .
全部 的 哪个 有 这 优势 那 很少 能 顶撞 他们 .

所有这些观点都有一个共同的优点，那就是很少有人能反驳它们。

[ɪn][ðə; ði][skiːˈoʊtoʊ] ['væli] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	Scioto	valley	,	where	there	are	many	very	interesting	remains	of	the
在	这	赛奥托	谷	,	在哪里	那里	是	许多	非常	有趣的	遗迹	的	这

[maʊnd] - ['bɪldərz] ,

Mound	-	builders	,
冢	-	建筑商	,

在斯基奥托河谷，那里有许多非常有趣的筑墩者遗迹，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['beriəl] [maʊndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['leɪtli] [bɪn] ['oʊpənd] .

there	are	many	burial	mounds	which	have	lately	been	opened	.
那里	是	许多	葬礼	土堆	哪个	有	最近	到过	打开	.

最近有很多墓冢被挖掘出来。

[ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði]['kæsts][ʌv; əv] ['ʌn'hjuːn] [lɔːgz][ɑːr; ər] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] ,

In	many	of	these	,	the	casts	of	unhewn	logs	are	still	visible	,
在	许多	的	这些	,	这	演员	的	未开凿的	日志	是	仍然	可见的	,

在许多这样的场景中，仍然可以看到未经加工的原木的痕迹。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ruːd] [vɔːlt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz]

showing	that	the	dead	were	placed	in	a	rude	vault	,	which	was	afterwards
显示	那	这	死的	是	放置	在	一个	粗鲁的	金库	,	哪个	曾是	然后

['kʌvərd] [baɪ][sɔɪl] .

covered	by	soil	.
涵盖	经过	土壤	.

这表明死者被安放在一个简陋的墓穴中，后来墓穴被泥土掩埋。

[wʌn] ['skelɪt(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [biːdz] , [meɪd]

One	skeleton	was	found	to	have	round	the	neck	several	hundred	beads	,	made
一	骨骼	曾是	成立	到	有	圆形的	这	脖子	一些	百	珠子	,	制成

['moʊstli][ʌv; əv] [mə'riːn] ['ʃɛlz] ,

mostly	of	marine	shells	,
大多	的	海洋	贝壳	,

在一具骸骨上发现了一些珠子，这些珠子大多由贝壳制成。

['ʌðər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌsks] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv]['maɪkə] .

others	made	of	the	tusks	of	animals	and	a	few	laminæ	of	mica	.
其他的	制成	的	这	象牙	的	动物	和	一个	很少	层状	的	云母	.

其他的则由动物的象牙制成，还有一些由云母片制成。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [maʊnd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['skelɪt(ə)n][wʌz; wəz]['teɪkən] ,

In	the	same	mound	from	which	this	skeleton	was	taken	,
在	这	相同的	冢	从	哪个	这	骨骼	曾是	已采取	,

在发现这具骨骼的同一个土丘中，

[ðə; ði] [vɔːlt] [geɪv] [strɔːŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [bɪn] [set][ɑːn]['faɪər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['beriəl]

the	vault	gave	strong	evidence	of	its	having	been	set	on	fire	during	the	burial
这	金库	给予	强的	证据	的	它是	拥有	到过	放	在	火	期间	这	葬礼

['serəmoʊni] ,

ceremony	,
仪式	,

墓穴的状况有力地证明，它在葬礼仪式期间曾被纵火焚烧。

— [ðə; ði][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] ['pruːviŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [kwentʃt] [baɪ][ðə; ði]

—	the	large	quantity	of	charcoal	proving	that	it	was	suddenly	quenched	by	the
一	这	大的	数量	的	木炭	证明	那	它	曾是	突然	淬火	经过	这

[freʃ] [sɔɪl] [hiːpt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

fresh	soil	heaped	upon	it	.
新鲜的	土壤	堆积如山	之上	它	.

——大量的木炭证明它被堆积在上面的新鲜土壤迅速浇灭了。

[ɪf] [ðiːz] [maʊnd] - ['bɪldərz] [wɜːr; wər] [sʌn] - ['wɜːʃɪpə] , [æz; əz] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [kən'kluːdid]

If	these	Mound	-	builders	were	Sun	-	worshippers	,	as	may	safely	be	concluded
如果	这些	冢	-	建筑商	是	太阳	-	信徒	,	作为	可能	安全	是	结束

[frʌm; frəm] ['tæblɪts] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [rɑːk] ['mɑːkiŋz] ,

from	tablets	and	from	rock	markings	,
从	片剂	和	从	岩石	标记	,

如果这些筑墩者是太阳崇拜者，这一点可以从石碑和岩石标记中可靠地推断出来，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['seɪkrɪd] [enk'ləʊʒəz] ['moʊstli] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz]

as	well	as	from	the	fact	of	their	sacred	enclosures	mostly	looking	towards
作为	出色地	作为	从	这	事实	的	他们的	神圣	外壳	大多	寻找	向

[ðə; ði] [iːst] ,

the	east	,
这	东方	,

此外，它们的圣殿大多朝东而建，这也是原因之一。

[wer] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['reɪz] [wʊd] [fɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɔːltər] ,

where	the	early	rays	would	fall	upon	the	altar	,
在哪里	这	早期的	射线	会	落下	之上	这	坛	,

清晨的阳光会洒落在祭坛上，

[wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['faɪər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['beriəl] ['serəmoʊni] .

we	may	easily	account	for	the	fire	having	a	share	In	the	burial	ceremony	.
我们	可能	容易地	帐户	为了	这	火	拥有	一个	分享	在	这	葬礼	仪式	.

我们很容易解释为什么火在葬礼仪式中扮演了一定的角色。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər] ['sɪgnɪfaɪd] " [laɪf] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

Some	have	concluded	that	the	blazing	fire	signified	"	life	,	"	and	that	the
一些	有	结束	那	这	炽烈	火	表示	"	生活	,	"	和	那	这

['sʌd(ə)n] ['kwentʃɪŋ] ['sɪgnɪfaɪd] " [deθ] .

sudden	quenching	signified	"	death	.
突然	淬火	表示	"	死亡	.

有人认为熊熊燃烧的火焰象征着“生命”，而火焰的突然熄灭则象征着“死亡”。

" [let] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [θɔːt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['beriɪŋ] ['pleɪsɪz] [bʌt; bət] [ðiːz]

"	Let	it	not	be	thought	,	however	,	that	there	are	no	burying	places	but	these
"	让	它	不是	是	想法	,	然而	,	那	那里	是	不	埋葬	地方	但	这些

[fjuː] [maʊndz] .

few	mounds	.
很少	土堆	.

“但是，不要以为除了这几个土堆之外就没有其他埋葬地点了。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['beriəl] ['kærəktər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [fɔːr; fər] ['pɝːsənz] [ʌv; əv]

I	believe	the	mounds	of	a	burial	character	were	only	for	persons	of
我	相信	这	土堆	的	一个	葬礼	特点	是	仅有的	为了	人	的

[dɪ'stɪŋkʃn] ,

distinction	,
区别	,

我认为，墓葬性质的土墩只用于安葬身份显赫之人。

[waɪl] [ɪn] [ri'æləti] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['semitriz] [ʌv; əv] [væst] [ɪk'stent] ,

while	in	reality	there	are	thousands	of	ancient	cemeteries	of	vast	extent	,
尽管	在	现实	那里	是	数千	的	古老的	墓地	的	广阔的	程度	,

而实际上，存在着成千上万个规模庞大的古代墓地，

[wer] ['mʌltitjuːdz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['kɑːmən] ['beriəl] .

where	multitudes	have	received	common	burial	.
在哪里	众多	有	已收到	常见的	葬礼	.

许多人在此合葬。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['frɛʃɪts] ['jɪrli] [ʌn'kʌvər] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ɪk'spoʊzɪŋ][nɑːt]['oʊnli][ðer; ðər][boʊnz] ,

The	spring	freshets	yearly	uncover	many	of	these	,	exposing	not	only	their	bones	,
这	春天	洪水	每年	揭露	许多	的	这些	,	暴露	不是	仅有的	他们的	骨头	,

每年春季的洪水都会冲刷掉许多这样的遗骸，不仅露出它们的骨头，

[bʌt; bət] ['meni] ['ɔrnəmənts] [ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ðæt] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l]

but	many	ornaments	and	implements	that	were	used	by	this	wonderful
但	许多	装饰品	和	实施	那	是	用过的	经过	这	精彩的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

但这个了不起的民族使用的许多装饰品和工具，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [wen] [kən'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪlənt] [tuːm] .

and	which	were	deposited	beside	them	when	consigned	to	the	silent	tomb	.
和	哪个	是	已存	旁	他们	什么时候	寄售	到	这	沉默的	墓	.

当它们被送往寂静的墓穴时，这些遗物也一同被安葬在它们旁边。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[sɪm'bɑːlɪk] [maʊndz] . — [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [mis'teik] [ɪn] [ə'fəːm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ]

Symbolic	Mounds	.	—	There	can	be	no	mistake	in	affirming	that	the	strange
象征性的	土堆	.	—	那里	能	是	不	错误	在	肯定	那	这	奇怪的

[maʊndz] , [soʊ] ['prevələnt] [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] ,

mounds	,	so	prevalent	in	Wisconsin	,
土堆	,	所以	流行	在	威斯康星州	,

象征性土墩——毫无疑问，在威斯康星州随处可见的奇特土墩，具有象征意义。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] [steɪts] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['ræðər]

and	frequently	found	in	other	States	,	were	the	result	of	intention	rather
和	频繁地	成立	在	其他	各州	,	是	这	结果	的	意图	相当

[ðæn; ðən]['æksɪdənt] .

than	accident	.
比	事故	.

在其他州也经常发现的此类事件，都是人为故意而非意外造成的。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " ['efɪdʒi] [maʊndz] .

These	are	sometimes	called	"	Effigy	Mounds	.
这些	是	有时	称为	"	人偶	土堆	.

这些有时被称为"人形土墩"。

" [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] , ['iːv(ə)n]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ænɪmlz] , [ɑːr; ər] ['sɪmbəˌlaɪzd] .

"	In	Wisconsin	,	even	implements	,	as	well	as	animals	,	are	symbolized	.
"	在	威斯康星州	,	甚至	实施	,	作为	出色地	作为	动物	,	是	象征性的	.

在威斯康星州，就连工具和动物也都有象征意义。

[ðə; ði] ['biːvər] , [ðə; ði] ['tɔːrtəs] , [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ðə; ði]['sɜːrpənt] , [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

The	beaver	,	the	tortoise	,	the	elephant	,	the	serpent	,	the	alligator	seem	to	be
这	海狸	,	这	龟	,	这	大象	,	这	蛇	,	这	鳄鱼	似乎	到	是

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['ænɪmlz] ,

their	favorite	animals	,
他们的	最喜欢的	动物	,

海狸、乌龟、大象、蛇、鳄鱼似乎是他们最喜欢的动物。

[huːz] ['ɪmɪdʒɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [ɪn] [maʊndz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɑːn][ə; eɪ]

whose	images	they	have	endeavored	to	perpetuate	in	mounds	,	of	course	on	a
谁	图片	他们	有	努力	到	延续	在	土堆	,	的	课程	在	一个

[lɑːrdʒ] [skeɪl] .

large	scale	.
大的	规模	.

他们努力将这些形象以土堆的形式永久保存下来，当然，规模非常大。

[ɪn]['ædəmz] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ɑːn][ə; eɪ] [stiːp] [blʌf] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv] [brʌʃ]

In	Adams	county	,	Ohio	,	on	a	steep	bluff	,	150	feet	above	the	level	of	Brush
在	亚当斯	县	,	俄亥俄州	,	在	一个	陡	虚张声势	,	-	脚	多于	这	等级	的	刷子

[kriːk] ,

Creek	,
溪	,

在俄亥俄州亚当斯县，在一处陡峭的悬崖上，比布拉什溪水面高出 150 英尺，

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['sɜːrpənt] .

may	be	seen	a	huge	serpent	.
可能	是	已见	一个	巨大的	蛇	.

可能会看到一条巨蛇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] '' ['sɜːrpənt] [maʊnd] .

It	is	called	the	''	Serpent	Mound	.
它	是	称为	这	''	蛇	冢	.

它被称为“蛇丘”。

'' [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrpənt][laɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːr] , [ænd; ənd] [ðen] [laɪk]

''	The	head	of	the	serpent	lies	towards	the	point	of	the	spur	,	and	then	like
''	这	头	的	这	蛇	谎言	向	这	观点	的	这	刺	,	和	然后	喜欢

[ðə; ði]['sɜːrpənt] ,

the	serpent	,
这	蛇	,

“蛇头朝向马刺的尖端，然后像蛇一样，

[ɪts]['bɑːdi]['waɪndz] ['greɪsfəli] [bæk] [fɔːr; fər] - [fiːt] , [ðə; ði][teɪl] [kɜːrvd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['trɪp(ə)l][kɔɪl] .

its	body	winds	gracefully	back	for	700	feet	,	the	tail	curved	into	a	triple	coil	.
它是	身体	风	优雅地	后退	为了	-	脚	,	这	尾巴	弯曲	进入	一个	三倍	线圈	.

它的身体优雅地向后盘旋 700 英尺，尾巴弯曲成三圈螺旋状。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['evidənsiz] ['leɪtli] [kə'lektɪd] ,

From	this	and	other	evidences	lately	collected	,
从	这	和	其他	证据	最近	集	,

根据这一证据以及最近收集到的其他证据，

[wiː; wi] [meɪ] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði]['sɜːrpənt][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['ænɪmlz] .

we	may	assume	that	the	serpent	was	among	the	sacred	animals	.
我们	可能	认为	那	这	蛇	曾是	之中	这	神圣	动物	.

我们可以推断，蛇是神圣动物之一。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜːrpənt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [maʊnd] ,

Between	the	jaws	of	this	serpent	there	is	a	stone	mound	,
之间	这	下颚	的	这	蛇	那里	是	一个	石头	冢	,

这条蛇的颚间有一座石堆，

['berɪŋ] [maːrks][ʌv; əv] [lɔːŋ] [juːz][æz; əz][æn; ən]['ɔːltər] .

bearing	marks	of	long	use	as	an	altar	.
轴承	标记	的	长的	使用	作为	一个	坛	.

带有长期用作祭坛的痕迹。

[ðə; ði]['bɑːdi] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['waɪndɪŋ] [wɔːl] , [ɪz] , [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] , [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

The	body	,	which	is	a	mere	winding	wall	,	is	,	on	an	average	,	five	feet	in	height	,
这	身体	,	哪个	是	一个	仅仅	绕线	墙	,	是	,	在	一个	平均的	,	五	脚	在	高度	,

这个主体部分其实只是一堵蜿蜒的墙，平均高度为五英尺。

[ænd; ənd] ['θɜ:rti] - [fi:t] [brɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [nɪr] [ðə; ði]['sentər] .

and	thirty	-	feet	broad	at	the	base	near	the	centre	.
和	三十	-	脚	广阔	在	这	根据	靠近	这	中心	.

底部中心附近宽三十英尺。

['daʊtləs] [ðɪs] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['haɪər] [wen] [fɜ:rst] [meɪd] ,

Doubtless	this	wall	was	much	higher	when	first	made	,
毫无疑问	这	墙	曾是	很多	更高	什么时候	第一的	制成	,

毫无疑问，这堵墙最初建成时要高得多。

[ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][reɪnz][ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['loʊər][ænd; ənd] ['brɔ:dər]

and	owing	to	the	rains	of	centuries	it	has	become	lower	and	broader
和	欠款	到	这	雨	的	几个世纪	它	有	变得	降低	和	更广泛

.
:
.

由于几个世纪以来的降雨，河面变得更低更宽。

[ə'nʌðər] [maʊnd] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ælɪgeɪtər] , [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn]

Another	mound	,	the	shape	and	proportion	of	an	alligator	,	may	be	seen	in
其他	冢	,	这	形状	和	部分	的	一个	鳄鱼	,	可能	是	已见	在

['lɪkɪŋ] ['kaʊnti] ,

Licking	county	,
舔舐	县	,

在利金县可以看到另一处土堆，其形状和比例酷似鳄鱼。

[oʊ'haɪoʊ] , [ə'baʊt][wʌn][maɪl][frʌm; frəm] ['grænvɪl] .

Ohio	,	about	one	mile	from	Granville	.
俄亥俄州	,	关于	一	英里	从	格兰维尔	.

俄亥俄州，距离格兰维尔约一英里。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ɑ:n][ə; eɪ][spɜ:r][ʌv; əv][lænd] [nɪr] [ðə; ði] ['lɪkɪŋ] ['rɪvər] .

This	is	also	on	a	spur	of	land	near	the	Licking	River	.
这	是	还	在	一个	刺	的	土地	靠近	这	舔舐	河	.

这里也位于利金河附近的一块突出土地上。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪz] - [fi:t] [ænd; ənd] [haɪt] [ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] .

Its	length	is	250	feet	and	height	about	four	feet	.
它是	长度	是	-	脚	和	高度	关于	四	脚	.

它的长度为250英尺，高度约为4英尺。

[ɪts] [hoʊl] ['aʊtlaɪn] [ɪz] ['strɪktli] [kən'fɔ:rməbl] [tu:; tə][ðə; ði]['ælɪgeɪtər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ænɪm(ə)l] [ðeɪ]

Its	whole	outline	is	strictly	conformable	to	the	alligator	with	which	animal	they
它是	所有的	大纲	是	严格	符合	到	这	鳄鱼	和	哪个	动物	他们

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

must	have	been	familiar	along	the	Mississippi	,
必须	有	到过	熟悉的	沿着	这	密西西比州	,

它的整体轮廓与密西西比河沿岸居民所熟悉的鳄鱼完全吻合。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['i:zəli] ['dʒɜ:rni] [baɪ][boʊt] .

where	they	could	easily	journey	by	boat	.
在哪里	他们	可以	容易地	旅行	经过	船	.

在那里，他们可以很方便地乘船前往。

['ræðər] [ðæn; ðən]['trænspɔ:rt][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

Rather	than	transport	the	animal	from	the	south	,
相当	比	运输	这	动物	从	这	南	,

而不是从南方运来这种动物，

[ðeɪ] ['daʊtləs] [i'rektid] [ðɪs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][held]['seɪkrɪd] .

they	doubtless	erected	this	representation	of	what	they	must	have	held	sacred	.
他们	毫无疑问	竖立	这	表示	的	什么	他们	必须	有	握住	神圣	.

他们无疑建造了这座雕像，来象征他们所珍视的神圣之物。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn][ðer; ðər][ɪz][wʌn][sɪm'bɑːlɪk] [maʊnd] [mɔːr] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['noʊtɪs]

In	the	State	of	Wisconsin	there	is	one	symbolic	mound	more	worthy	of	notice
在	这	状态	的	威斯康星州	那里	是	一	象征性的	冢	更多的	值得	的	注意

[ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] .

than	any	other	.
比	任何	其他	.

在威斯康星州，有一座具有象征意义的土丘比其他任何土丘都更值得关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['elɪfənt] [maʊnd] ,

It	is	called	"	the	Elephant	Mound	,
它	是	称为	"	这	大象	冢	,

它被称为"象丘"，

" [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [berz] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd] [kənˌfɔːrmə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	from	the	fact	that	it	bears	the	proportion	and	conformability	of	the
"	从	这	事实	那	它	熊	这	部分	和	顺应性	的	这

['mæstəˌdɑːn] .

Mastodon	.
乳齿象	.

"因为它具有乳齿象的比例和形态。"

[ðɪs] ['piːp(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz]

This	people	must	have	known	something	of	this	animal	which	in	early	times
这	人们	必须	有	已知	某物	的	这	动物	哪个	在	早期的	时代

[rəumd] ['oʊvər] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] .

roamed	over	this	continent	.
漫游	超过	这	大陆	.

这些人一定对这种早期曾漫游于这片大陆上的动物有所了解。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['goʊɪŋ]

I	think	we	should	not	be	going
我	思考	我们	应该	不是	是	去

我认为我们不应该去

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[tuː] [fɑːr] [ɪf] [wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [lɪvd] [kənˌtempə'reɪniəsli]

too	far	if	we	supposed	that	the	Mound	-	builders	lived	contemporaneously
也	远的	如果	我们	据称	那	这	冢	-	建筑商	居住地	同时

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][ʌv; əv] [ðiːz] ['mɒnstəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['fɔrists] .

with	the	last	of	these	monsters	of	the	Prehistoric	forests	.
和	这	最后的	的	这些	怪物	的	这	史前	森林	.

如果我们假设筑墩者与史前森林中最后出现的这些怪物生活在同一时期，那就太离谱了。

['sɪgnəl] [maʊndz] . — [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn]

Signal	Mounds	.	—	It	seems	quite	in	keeping	with	what	we	have	already	seen
信号	土堆	.	—	它	似乎	相当	在	保持	和	什么	我们	有	已经	已见

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'gæsəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [reɪs] ,

of	the	sagacity	of	this	wonderful	race	,
的	这	睿智	的	这	精彩的	种族	,

信号土墩——这似乎与我们已经看到的这个奇妙民族的智慧非常吻合。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'rekt] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪn] ['veriəs] ['suːtəb(ə)l]['riːdʒənz] ,

that	they	should	erect	stations	of	observation	in	various	suitable	regions	,
那	他们	应该	直立	车站	的	观察	在	各种各样的	合适的	地区	,

他们应该在各个适宜的地区设立观测站，

[soʊ] [ðæt] ['signəlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌltitjuːdz] [huː] [dwelt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] ,

so	that	signals	could	be	given	to	the	multitudes	who	dwelt	in	the	plain	,
所以	那	信号	可以	是	给定	到	这	众多	WHO	居住	在	这	清楚的	,

以便向居住在平原上的众多居民发出信号。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θretnd] [baɪ] [æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] ['enəmi] .

when	they	were	threatened	by	an	approaching	enemy	.
什么时候	他们	是	威胁	经过	一个	接近	敌人	.

当他们受到逼近的敌人威胁时。

[ɪf] [ə; eɪ] ['faɪər] [wɜːr; wər] [lɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [bɜːrnt] [maʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɔːrt] [nɪr] ['bɔːrnˌvɪl]

If	a	fire	were	lit	on	a	much	burnt	mound	at	the	ancient	fort	near	Bournville
如果	一个	火	是	点燃	在	一个	很多	烧焦的	冢	在	这	古老的	堡	靠近	伯恩维尔

,

,

,

如果在伯恩维尔附近古堡的一座被严重烧毁的土堆上点燃一堆火，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['oʊvər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væliz] , [wer] ['nuːmərəs] [wɜːrks] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

it	could	be	seen	over	a	large	portion	of	the	valleys	,	where	numerous	works	are	found	.
它	可以	是	已见	超过	一个	大的	部分	的	这	山谷	,	在哪里	很多的	作品	是	成立	.

在山谷的大部分地区都能看到它，那里发现了许多作品。

[noʊ] [daʊt] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [maʊnd] , [wer] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['wɑːtʃmən] , [laɪk] [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ,

No	doubt	,	this	was	a	signal	mound	,	where	the	appointed	watchman	,	like	the	watchman	of	Scripture	,
不	怀疑	,	这	曾是	一个	信号	冢	,	在哪里	这	任命	守望者	,	喜欢	这	守望者	的	圣经	,

毫无疑问，这是一个信号土堆，指定的守望者，就像圣经中的守望者一样，会在这里值守。

[kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [foʊ] ,

could	give	the	alarm	of	the	coming	foe	,
可以	给	这	警报	的	这	未来	敌人	,

可以发出敌人即将到来的警报，

[ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [ɪn] ['seɪfti] .

enabling	the	industrious	people	to	reach	the	fortress	in	safety	.
使能	这	勤劳	人们	到	抵达	这	堡垒	在	安全	.

使勤劳的人们能够安全到达堡垒。

[ɑːn] [ə; eɪ] [hɪl] - [fiːt] [haɪ] , [nɪr] ['tʃɪlɪkɔθ] , [oʊ'haɪoʊ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [maʊnd] ,

On	a	hill	600	feet	high	,	near	Chillicothe	,	Ohio	,	there	is	a	mound	,
在	一个	爬坡道	-	脚	高的	,	靠近	奇利科西	,	俄亥俄州	,	那里	是	一个	冢	,

在俄亥俄州奇利科西附近的一座600英尺高的山丘上，有一个土堆。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [maʊnd] .

which	in	the	days	of	the	Mound	-	builders	must	have	been	a	signal	mound	.
哪个	在	这	天	的	这	冢	-	建筑商	必须	有	到过	一个	信号	冢	.

在筑墩者时代，这必定是一个信号土墩。

[ə; eɪ] [laɪt] [ɑːn] [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [fɔːr; fər] ['twenti] [maɪlz] ['iːðər] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

A	light	on	this	can	be	seen	for	twenty	miles	either	up	or	down	the	valley	.
一个	光	在	这	能	是	已见	为了	二十	英里	任何一个	向上	或者	向下	这	谷	.

山谷上下游二十英里都能看到这里的灯光。

[ðə; ði] [greɪt] [maʊnd] [æt; ət] [ˌmaɪ'æmiˌbɜːrg] , [oʊ'haɪoʊ] ,

The	great	mound	at	Miamisburg	,	Ohio	,
这	伟大的	冢	在	迈阿密斯堡	,	俄亥俄州	,

俄亥俄州迈阿姆斯堡的大土墩

[wɪtʃ] [ɪz] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] [æt; ət][ɪts] [beɪs] ,

which	is	68	feet	high	and	852	feet	in	circumference	at	its	base	,
哪个	是	-	脚	高的	和	-	脚	在	圆周	在	它是	根据	,

它高68英尺，底部周长852英尺。

[sɜːrvd] , [noʊ] [daʊt] , [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] ,

served	,	no	doubt	,	this	important	department	of	warfare	,
服务	,	不	怀疑	,	这	重要的	部门	的	战争	,

毫无疑问，它为这个重要的战争部门做出了贡献。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪər] ['kɪndld] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [flæʃ] [laɪt] ['ɪntuː] ['bʌtlər] ['kaʊnti] , [nɪr] [elk] [kriːk] ,

as	a	fire	kindled	on	it	could	flash	light	into	Butler	county	,	near	Elk	Creek	,
作为	一个	火	点燃	在	它	可以	闪光	光	进入	巴特勒	县	,	靠近	麋鹿	溪	,

如果上面燃起大火，火光可能会照到巴特勒县，靠近麋鹿溪的地方。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'gen] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ðer; ðər] ,

where	it	would	again	be	taken	up	by	the	watchman	there	,
在哪里	它	会	再次	是	已采取	向上	经过	这	守望者	那里	,

然后它会再次被那里的守夜人捡起来。

[ænd; ənd] [laɪt] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['zinjə] ,

and	light	flashed	in	the	direction	of	Xenia	,
和	光	闪光灯	在	这	方向	的	克塞尼亚	,

一道光芒闪向泽尼亚的方向，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn]['sɪgnəl] [maʊnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrks]

and	from	one	signal	mound	to	another	until	it	would	reach	the	great	works
和	从	一	信号	冢	到	其他	直到	它	会	抵达	这	伟大的	作品

[æt; ət]['nuːərk; 'njuːərk] .

at	Newark	.
在	纽瓦克	.

从一个信号土堆到另一个信号土堆，直到到达纽瓦克的大工事。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][ðə; ði] [hoʊl] ['sʌðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

Thus	in	the	course	of	an	hour	the	whole	southern	portion	of	the	State	of
因此	在	这	课程	的	一个	小时	这	所有的	南部	部分	的	这	状态	的

[oʊ'haɪoʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [wɔːrnd] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər]['kɑːmbæt][ɔːr] ['ʃeltər] .

Ohio	could	be	warned	of	danger	and	prepare	for	combat	or	shelter	.
俄亥俄州	可以	是	警告	的	危险	和	准备	为了	战斗	或者	庇护所	.

因此，只需一个小时，俄亥俄州南部全境就能收到危险警报，并做好战斗或躲避的准备。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [baɪ][ɔːl][neiʃəns] , [bəuθ]['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] .

Such	a	system	has	been	used	by	all	nations	,	both	civilized	and	savage	.
这样的	一个	系统	有	到过	用过的	经过	全部	国家	,	两个都	文明	和	野蛮的	.

文明国家和野蛮国家都曾使用过这样的制度。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sə'gæsəti][ænd; ənd]

We	need	not	wonder	that	the	Mound	-	builders	with	such	sagacity	and
我们	需要	不是	想知道	那	这	冢	-	建筑商	和	这样的	睿智	和

['fɔːrθɔːt] ,

forethought	,
深思熟虑	,

我们无需惊讶于那些拥有如此智慧和远见的筑墩者，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ə'lɑːrm][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][kʊd; kəd][biː; bi]

should	establish	such	a	system	of	alarm	by	which	the	inhabitants	could	be
应该	建立	这样的	一个	系统	的	警报	经过	哪个	这	居民	可以	是

[ə'praɪzd] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

apprised	of	invasion	.
已获知	的	入侵	.

应该建立这样的警报系统，以便让居民能够及时了解入侵情况。

[ɪn'defɪnət] [maʊndz] . — [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] .

Indefinite	Mounds	.	—	Of	this	class	there	are	many	.
不定	土堆	.	—	的	这	班级	那里	是	许多	.

不规则土墩——这类土墩有很多。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'defɪnət] [maʊndz] [ænd; ənd] [skwer] [ænd; ənd] ['sɜ:rkl] [ɑ:r; ər][tu:; tə]

Thousands	of	such	indefinite	mounds	and	squares	and	circles	are	to
数千	的	这样的	不定	土堆	和	正方形	和	界	是	到

[bi:; bi] [si:n] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:niən] .

be	seen	scattered	over	the	various	States	of	the	Union	.
是	已见	疏散	超过	这	各种各样的	各州	的	这	联盟	.

在联邦的各个州，可以看到成千上万个这样的形状不规则的土堆、正方形和圆形。

[ðer; ðər] ['strʌktʃər] , [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['kɑ:ntents] , [gɪv] [ˌju: 'es][noʊ] [klu:] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ]

Their	structure	,	composition	and	contents	,	give	us	no	clue	by	which	they	may
他们的	结构	,	作品	和	内容	,	给	我们	不	线索	经过	哪个	他们	可能

[bi:; bi] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] .

be	assigned	a	place	.
是	分配	一个	地方	.

它们的结构、组成和内容，都无法为我们提供任何线索，让我们能够确定它们的归属。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt]

It	is	believed	that
它	是	相信	那

人们认为

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ] [wɜ:rks] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn] ['bʌtlər] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]

many	of	the	strange	works	that	abound	in	Butler	county	,	Ohio	,	and	which
许多	的	这	奇怪的	作品	那	盛产	在	巴特勒	县	,	俄亥俄州	,	和	哪个

['kænɑ:t][bi:; bi] ['klæsɪfaɪd] ,

cannot	be	classified	,
不能	是	分类	,

俄亥俄州巴特勒县有很多奇特的作品，无法归类。

[ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkəm'pli:t] [wɜ:rks] , [ðæt] [ɪz] , [wɜ:rks] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldərz] .

are	among	the	incomplete	works	,	that	is	,	works	left	unfinished	by	the	builders	.
是	之中	这	未完成	作品	,	那	是	,	作品	左边	未完成	经过	这	建筑商	.

属于未完工工程，即建造者未完成的工程。

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] . — [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ][hæv; həv][ə'proʊpriˌeɪtɪd][ðə; ði]

Implements	.	—	The	people	of	Ohio	have	appropriated	the
实施	.	—	这	人们	的	俄亥俄州	有	挪用	这

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ɪk'stent] .

implements	of	the	Mound	-	builders	to	a	large	extent	.
实施	的	这	冢	-	建筑商	到	一个	大的	程度	.

工具——俄亥俄州人民在很大程度上沿用了筑墩者的工具。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['hoʊmsted] [ɪn][oʊ'haɪoʊ][ɪz] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['eɪnʃənt]

Almost	every	homestead	in	Ohio	is	ornamented	with	some	of	those	ancient
几乎	每一个	家园	在	俄亥俄州	是	装饰	和	一些	的	那些	古老的

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd]['relɪks] ,

implements	and	relics	,
实施	和	遗物	,

俄亥俄州几乎每家每户都摆放着一些古代器物和文物。

[jet] [tʌnz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [tu:; tə] [greɪs] ['praɪvət] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] [ɪn]
yet **tons** **have** **been** **taken** **away** **to** **grace** **private** **and** **public** **museums** **in**
然而 吨 有 到过 已采取 离开 到 优雅 私人的 和 民众 博物馆 在
[ɔ:l] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
all **parts** **of** **this** **country** **,**
全部 部分 的 这 国家 ,

然而，数以吨计的文物被运往全国各地的私人和公共博物馆进行收藏。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
and **even** **the** **museums** **of** **Europe** **and** **Asia** **.**
和 甚至 这 博物馆 的 欧洲 和 亚洲 .

甚至包括欧洲和亚洲的博物馆。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [spɪr] ['hedz] , ['ærəʊ] ['hedz] ;
Among **the** **implements** **are** **to** **be** **found** **spear** **heads** **,** **arrow** **heads** **;**
之中 这 实施 是 到 是 成立 矛 头部 , 箭 头部 ;
['rɪmərz] , [naɪvz] ,
rimmers **,** **knives** **,**
边缘 , 刀具 ,

这些工具中包括矛头、箭头；磨刀器、刀具、

['æksɪz] , ['hætʃɪt] , ['hæmərz] , ['tʃɪzəlz] , ['pes(ə)l] , ['mɔ:təz] , ['pɑ:təri] , [paɪps] , ['skʌlptʃər] , ['gɔ:rdʒɪt]
axes **,** **hatchets** **,** **hammers** **,** **chisels** **,** **pestles** **,** **mortars** **,** **pottery** **,** **pipes** **,** **sculpture** **,** **gorgets**
轴 , 斧头 , 锤子 , 凿子 , 研杵 , 迫击炮 , 陶器 , 管道 , 雕塑 , 护喉甲
, [tjʊb] , [ænd; ənd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [boʊn] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
, **tubes** **,** **and** **articles** **of** **bone** **and** **clothing** **.**
, 管子 , 和 文章 的 骨 和 衣服 .

斧头、手斧、锤子、凿子、杵、研钵、陶器、烟斗、雕塑、颈饰、管状物以及骨制品和衣物。

['frægmənts] [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bʌt; bət] ['ju:nɪfɔ:rmli] [spʌn] [ænd; ənd] ['woʊv(ə)n] [klɔ:θ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ,
Fragments **of** **coarse** **,** **but** **uniformly** **spun** **and** **woven** **cloth** **have** **been** **found** **,**
片段 的 粗 , 但 均匀地 旋转 和 编织 布 有 到过 成立 ,
[ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] [ɪn] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,
of **course** **not** **in** **preservation** **,**
的 课程 不是 在 保存 ,

人们发现了一些粗糙但纺织均匀的布料碎片，当然，这些碎片并没有保存完好。

[bʌt; bət] [tʃɑ:rd] [ænd; ənd] [ɪn] [foʊldz] .
but **charred** **and** **in** **folds** **.**
但 烧焦的 和 在 折叠 .

但已经烧焦并折叠起来。

[wʌn] [pi:s] , [nɪr] [ˊmidltaun] , [oʊ'haɪoʊ] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] [ɔ:r]
One **piece** **,** **near** **Middletown** **,** **Ohio** **,** **was** **found** **connected** **with** **tassels** **or**
一 片 , 靠近 米德尔顿 , 俄亥俄州 , 曾是 成立 连接 和 流苏 或者
['ɔrnəmənts] ,
ornaments **,**
装饰品 ,

在俄亥俄州米德尔敦附近发现的一件物品，带有流苏或装饰物。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət] [ðə; ði] [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] ['ɪnstɪtu:t] [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
and **may** **be** **seen** **at** **the** **Smithsonian** **Institute** **at** **Washington** **.**
和 可能 是 已见 在 这 史密森尼 研究所 在 华盛顿 .

可在华盛顿史密森尼博物馆参观。

[ɪn] ['ændərsn] ['taʊnʃɪp] , [oʊ'haɪoʊ] , ['neɪtɪv] [goʊld] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] .
In **Anderson** **township** **,** **Ohio** **,** **native** **gold** **has** **been** **found** **for** **the** **first** **time** **.**
在 安德森 乡 , 俄亥俄州 , 本国的 金子 有 到过 成立 为了 这 第一的 时间 .

俄亥俄州安德森镇首次发现了天然黄金。

['sevrəl] [smɔ:l] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [ʃi:ts] [ʌv; əv]
Several **small** **ornaments** **of** **copper** **have** **been** **found** **covered** **with** **thin** **sheets** **of**
一些 小的 装饰品 的 铜 有 到过 成立 涵盖 和 薄的 纸张 的
[goʊld] .
gold **.**
金子 .

人们发现了一些表面覆盖着薄金片的铜制小饰品。

['iəriŋz] ['ɔ:lsoʊ] , [meɪd] [ʌv; əv] [ˌmi:ti'ɔ:rɪk] ['aɪərn] , [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜ:rpənt] [kʌt]
Earrings **also** **,** **made** **of** **meteoric** **iron** **,** **have** **been** **found** **,** **and** **a** **serpent** **cut**
耳环 还 , 制成 的 流星 铁 , 有 到过 成立 , 和 一个 蛇 切
[aʊt] [ʌv; əv] ['maɪkə] .
out **of** **mica** **.**
出去 的 云母 .

人们还发现了用陨铁制成的耳环，以及用云母雕刻的蛇形饰品。

[sʌm; səm] ['terə] - ['kɑ:tə] ['fɪgjərz] ['ɔ:lsoʊ] ,
Some **terra** **-** **cotta** **figures** **also** **,**
一些 大地 - 科塔 数据 还 ,

还有一些陶俑，

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌju: 'es] [æn; ən] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]
which **give** **us** **an** **idea** **of** **the** **way** **the** **hair** **was** **dressed** **in** **the** **days** **of**
哪个 给 我们 一个 主意 的 这 方式 这 头发 曾是 穿着 在 这 天 的
[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] .
the **Mound** **-** **builders** **.**
这 冢 - 建筑商 .

这让我们得以了解筑墩者时代的发型。

[aɪ] ['kænɑ:t] [hɪr] [neɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]
I **cannot** **here** **name** **all** **the** **implements** **and** **ornaments** **that** **have** **been**
我 不能 这里 姓名 全部 这 实施 和 装饰品 那 有 到过
[dɪ'skʌvərd] .
discovered **.**
发现 .

我无法在此一一列举所有已发现的工具和装饰品。

[ðoʊ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [hɑ:rd] [stoʊn] , [jet] ['meni] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [meɪd]
Though **most** **of** **them** **are** **of** **hard** **stone** **,** **yet** **many** **have** **been** **found** **made**
尽管 最多 的 他们 是 的 难的 石头 , 然而 许多 有 到过 成立 制成
[ʌv; əv] ['kɑ:pər] .
of **copper** **.**
的 铜 .

虽然它们大多由坚硬的石头制成，但也发现了许多由铜制成的。

['maɪnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['maɪnərz] , [ɪz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Mining **,** **etc** **.** **—** **That** **these** **people** **were** **miners** **,** **is** **evident** **from** **the**
矿业 , ETC . — 那 这些 人们 是 矿工 , 是 明显 从 这
['prevələns] [ʌv; əv] ['veriəs] ['mɪnərəl] ['frægmənts] [ænd; ənd] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
prevalence **of** **various** **mineral** **fragments** **and** **implements** **.**
患病率 的 各种各样的 矿物 片段 和 实施 .

采矿等——从各种矿物碎片和工具的普遍存在可以看出，这些人是矿工。

[æt; ət] [maʊnd] ['sɪti] , [nɪr] ['tʃɪlɪkɔθ] , [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [gə'linə] , [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən]
At **Mound** **City** **,** **near** **Chillicothe** **,** **has** **been** **found** **galena** **,** **none** **of** **which** **can**
在 冢 城市 , 靠近 奇利科西 , 有 到过 成立 方铅矿 , 没有任何 的 哪个 能
[bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] .
be **found** **in** **Ohio** **.**
是 成立 在 俄亥俄州 .

在奇利科西附近的芒德城发现了方铅矿，而俄亥俄州却找不到这种矿藏。

[əb'sɪdiən] ['ɔːlsoʊ][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] ,

Obsidian	**also**	**is**	**found**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**instruments**	**,**
黑曜石	还	是	成立	在	这	形状	的	仪器	,

黑曜石也常被制成乐器的形状。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [trænsˈpɔːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .

which	**they**	**must**	**have**	**transported**	**from**	**the**	**Rocky**	**Mountains**	**.**
哪个	他们	必须	有	运输	从	这	洛基	山脉	.

他们一定是把这些东西从落基山脉运过来的。

['eɪnʃənt] ['maɪnɪŋ] [ʃɑːfts] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] ,

Ancient	**mining**	**shafts**	**are**	**found**	**in**	**Minnesota**	**,**
古老的	矿业	轴	是	成立	在	明尼苏达州	,

明尼苏达州发现了古代矿井。

[wer] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [rɑːk] [hæd; həd] [bɪn] ['ekskəˌveɪtid][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] - [fiːt] .

where	**the**	**solid**	**rock**	**had**	**been**	**excavated**	**to**	**the**	**depth**	**of**	**60**	**feet**	**.**
在哪里	这	坚硬的	岩石	有	到过	挖掘	到	这	深度	的	-	脚	.

坚硬的岩石已被挖掘至 60 英尺深。

[ɑːn] [aɪl] ['rɔɪəl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][pɪts] - [fiːt] [diːp] , [wɜːrkt] [θruː] [naɪn] [fiːt] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [rɑːk] ,

On	**Isle**	**Royal**	**there**	**are**	**pits**	**60**	**feet**	**deep**	**,**	**worked**	**through**	**nine**	**feet**	**of**	**solid**	**rock**	**,**
在	小岛	皇家	那里	是	坑	-	脚	深的	,	工作	通过	九	脚	的	坚硬的	岩石	,

在皇家岛上，有一些深达60英尺的矿坑，开采穿过了9英尺厚的坚硬岩石。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [veɪn] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,

at	**the**	**bottom**	**of**	**which**	**is**	**a**	**rich**	**vein**	**of**	**copper**	**,**
在	这	底部	的	哪个	是	一个	富有的	静脉	的	铜	,

其底部蕴藏着丰富的铜矿脉。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ˌekskə'veɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [streɪt] [laɪn]

and	**in**	**the**	**two**	**miles**	**of**	**excavations**	**in**	**the**	**same**	**straight**	**line**
和	在	这	二	英里	的	挖掘	在	这	相同的	直的	线

以及沿同一直线延伸的两英里长的挖掘区域

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**16**	**]**
[	页	-	]

[第16页]

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ðə; ði]['maɪnɪŋ]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] .

have	**been**	**found**	**the**	**mining**	**implements**	**in**	**great**	**numbers**	**.**
有	到过	成立	这	矿业	实施	在	伟大的	数字	.

已发现大量采矿工具。

[sʌtʃ] [əd'vænsmənt] [ɪn]['maɪnɪŋ] , [sə'gæsəti][ɪn] ['wɔːrfer] , [ɪn'dʌstriəl] [pə'sjuːts] , [ænd; ənd][ˌdʒiːə'metrɪk]

Such	**advancement**	**in**	**mining**	**,**	**sagacity**	**in**	**warfare**	**,**	**industrial**	**pursuits**	**,**	**and**	**geometric**
这样的	进步	在	矿业	,	睿智	在	战争	,	工业的	追求	,	和	几何的

[skɪl] , [æz; əz][ðer; ðər][wɜːrks] [dɪ'spleɪ] ,

skill	**,**	**as**	**their**	**works**	**display**	**,**
技能	,	作为	他们的	作品	展示	,

他们的作品展现了他们在采矿业的进步、在战争中的智慧、工业成就和几何技能。

[pruːv] [ðer; ðər] [greɪt] [suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv] [reɪs] ['oʊvər][ðə; ði]['mɑːdərn]['ɪndiən] .

prove	**their**	**great**	**superiority**	**of**	**race**	**over**	**the**	**modern**	**Indian**	**.**
证明	他们的	伟大的	优势	的	种族	超过	这	现代的	印度	.

证明他们种族比现代印度人优越得多。

[ðer; ðər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][moʊst] [ɪ'læbərətli] [meɪd] , [ðer; ðər] [brɪk]

Their	implements	,	some	of	them	most	elaborately	made	,	their	brick
他们的	实施	,	一些	的	他们	最多	精心	制成	,	他们的	砖

- ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [ɪn'dʒi:niəs] [wɜ:rks] ,

-	making	and	various	other	ingenious	works	,
-	制作	和	各种各样的	其他	巧妙	作品	,

他们的工具，其中一些制作得非常精巧，他们的制砖工艺和其他各种巧妙的作品，

[ɪ'neɪb(ə)l][ju: 'es][tu:; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [haɪ] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['pi:p(ə)l] , [waɪl] [ðer; ðər]['seɪkrɪd]

enable	us	to	place	them	high	as	an	industrial	people	,	while	their	sacred
使能够	我们	到	地方	他们	高的	作为	一个	工业的	人们	,	尽管	他们的	神圣

[enk'ləʊʒəz] ,

enclosures	,
外壳	,

这使我们能够将他们视为工业民族而高高在上，同时又保留他们神圣的场所，

[ænd; ənd] ['ɔ:ltəz] , [ænd; ənd]['tæblɪts] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nu:mərəs] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	altars	,	and	tablets	,	together	with	the	numerous	evidences	of	their
和	祭坛	,	和	片剂	,	一起	和	这	很多的	证据	的	他们的

['bi:ɪŋ] [æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['neɪʃ(ə)n] ,

being	an	agricultural	nation	,
存在	一个	农业	国家	,

还有祭坛、石碑，以及众多证明他们是农业民族的证据，

[ɪ'neɪb(ə)l][ju: 'es][tu:; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][fɑ:r] [ə'bʌv] [ðə; ði]['mɑ:dərn]['ɪndiən][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv]

enable	us	to	place	them	far	above	the	modern	Indian	in	the	scale	of
使能够	我们	到	地方	他们	远的	多于	这	现代的	印度	在	这	规模	的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

civilization	.
文明	.

这使我们能够将他们置于远高于现代印度人的文明水平之上。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

The	people	of	the	United	States	,
这	人们	的	这	团结的	各州	,

美国人民，

[ðoʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'mendid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]['pru:d(ə)ns][ænd; ənd] ['fɔ:rθɔ:t]

though	much	to	be	commended	because	of	their	prudence	and	forethought
尽管	很多	到	是	赞扬	因为	的	他们的	谨慎	和	深思熟虑

[ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt][ðer; ðər]['mɑ:dərn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['wɔ:tər] ['kɔ:rsɪz] ,

in	laying	out	their	modern	towns	and	cities	along	the	various	water	courses	,
在	躺下	出去	他们的	现代的	城镇	和	城市	沿着	这	各种各样的	水	课程	,

尽管他们在沿各种水道规划现代城镇时展现出的谨慎和远见卓识值得称赞，

[wɪtʃ] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haɪweɪz] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] ,

which	serve	as	the	different	highways	of	commerce	,
哪个	服务	作为	这	不同的	高速公路	的	商业	,

它们充当着不同的商业通道，

[hæv; həv][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [su:'pɪriər][sə'gæsəti][ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊnd] -

have	by	no	means	shown	a	superior	sagacity	in	that	respect	to	the	Mound	-
有	经过	不	方法	所示	一个	优越的	睿智	在	那	尊重	到	这	冢	-

['bɪldərz] ,

builders	,
建筑商	,

在这方面，他们绝没有展现出比筑墩者更胜一筹的智慧。

[huːz] [greɪt] ['sentərz] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [naʊ] ['moʊstli]['ɑːkjupaɪd] , [ɔːr][ɑːr; ər] [en'krəʊtʃt]

whose	great	centres	of	population	are	now	mostly	occupied	,	or	are	encroached
谁	伟大的	中心	的	人口	是	现在	大多	占领	,	或者	是	侵占

[ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði]['mɑːdərn] ['sɪtiz] .

upon	by	the	modern	cities	.
之上	经过	这	现代的	城市	.

其人口中心大多已被现代城市占据或侵占。

[wiː; wi] [meɪ] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [ə'sɜːrt] [ðæt] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ə'baʊt]['nuːərk; 'njuːərk] , [ænd; ənd] ['zinjə] ,

We	may	with	safety	assert	that	the	population	about	Newark	,	and	Xenia	,
我们	可能	和	安全	断言	那	这	人口	关于	纽瓦克	,	和	克塞尼亚	,

[ænd; ənd] [maʊnd] ['sɪti] ,

and	Mound	City	,
和	冢	城市	,

我们可以肯定地说，纽瓦克、泽尼亚和芒德城附近的人口.....

[wʌz; wəz][fɑːr] [ə'bʌv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .

was	far	above	what	it	is	now	.
曾是	远的	多于	什么	它	是	现在	.

当时的水平远高于现在。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] ['deɪtn] , [ˌmaɪ'æmiˌbɜːrg] , ['ɑːksfərd] , ['hæmɪltən][ænd; ənd][meəri'etə][wʌz; wəz] ,

The	country	about	Dayton	,	Miamisburg	,	Oxford	,	Hamilton	and	Marietta	was	,
这	国家	关于	代顿	,	迈阿密斯堡	,	牛津	,	汉密尔顿	和	玛丽埃塔	曾是	,

[ʌn'daʊtɪdli] ,

undoubtedly	,
无疑	,

毫无疑问，代顿、迈阿米斯堡、牛津、汉密尔顿和玛丽埃塔周边的地区是.....

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['greɪtər] [mæs] [ʌv; əv]['hjuːmən]

in	the	days	of	the	Mound	-	builders	moving	with	a	greater	mass	of	human
在	这	天	的	这	冢	-	建筑商	移动	和	一个	更大的	大量的	的	人类

['biːɪŋs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][boʊst][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

beings	than	it	can	boast	of	to	-	day	.
生物	比	它	能	夸	的	到	-	天	.

在筑墩者的时代，人口数量比今天要多得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðoʊz] ['piːsəbl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn'hæbɪtənts][wɜːr; wər][æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz]

And	if	those	peaceable	and	industrious	inhabitants	were	as	numerous	as
和	如果	那些	和平的	和	勤劳	居民	是	作为	很多的	作为

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['ɪndɪkeɪt] ,

their	remains	indicate	,
他们的	遗迹	表明	,

如果这些爱好和平、勤劳的居民真如他们的遗骸所显示的那样众多，

[wʌt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'veɪdɪŋ] ['hɔːdz] [huː] [kɔːzd] [ðer; ðər]

what	must	have	been	the	strength	of	those	invading	hordes	who	caused	their
什么	必须	有	到过	这	力量	的	那些	入侵	成群结队	WHO	导致	他们的

['daʊnfɔːl] [ænd; ənd][pər'hæps] [waɪpt] [aʊt] [fər'evər] ['evri] ['lɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt]

downfall	and	perhaps	wiped	out	forever	every	living	representative	of	that	ancient
倒台	和	也许	擦拭	出去	永远	每一个	活的	代表	的	那	古老的

[reɪs] ,

race	,
种族	,

那些入侵的蛮族究竟拥有多么强大的力量，才导致了他们的覆灭，甚至可能永远地消灭了那个古老种族的所有幸存者?

[huː] [kʊd; kəd] [liːv] [noʊ] [mɔːr] ['læstɪŋ] [mə'mɔːriəl] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['strʌglz]

who	could	leave	no	more	lasting	memorial	of	their	existence	and	struggles
WHO	可以	离开	不	更多的	持久	纪念馆	的	他们的	存在	和	斗争

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [mɪ'stɪriəs] [maʊndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [neɪm] .

than	those	mysterious	mounds	which	have	given	them	their	name	.
比	那些	神秘	土堆	哪个	有	给定	他们	他们的	姓名	.

他们留下的，除了那些赋予他们名字的神秘土丘之外，再也没有比这更能持久地纪念他们的存在和奋斗的纪念碑了。

[æn'tɪkwəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] . — [ə'pɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['θɪərɪz] ,

Antiquity	of	the	Mound	-	Builders	.	—	Upon	this	point	there	are	many	theories	,
古代	的	这	冢	-	建筑商	.	—	之上	这	观点	那里	是	许多	理论	,

筑墩者的年代——关于这一点，有很多理论。

[sʌm; səm] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] .

some	regarding	them	as	the	earliest	of	the	Indian	tribes	.
一些	关于	他们	作为	这	最早	的	这	印度	部落	.

有些人认为他们是印第安部落中最古老的部落。

['ʌðər] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [kleɪm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]

Others	give	them	a	very	great	age	and	claim	them	to	belong	to
其他的	给	他们	一个	非常	伟大的	年龄	和	宣称	他们	到	属于	到

[.priː'ædəmait] [mæn] .

preadamite	man	.
预亚当	男人	.

另一些人则认为它们年代非常久远，并声称它们属于亚当之前的人类。

[baɪ] [fɑːr] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] , [haʊ'evər] , [pleɪs] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət]

By	far	the	greater	number	of	archæologists	,	however	,	place	their	existence	at
经过	远的	这	更大的	数字	的	考古学家	,	然而	,	地方	他们的	存在	在

[ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - ['jɪrz] [ə'goʊ] .

about	2	,	000	years	ago	.
关于	2	,	-	年	前	.

然而，绝大多数考古学家认为它们的存在时间大约在2000年前。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [vjuː] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] [æz; əz] ['evɪdəns] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['fɔːrɪst] [triːz] ,

In	favor	of	the	latter	view	we	may	call	as	evidence	the	present	forest	trees	,
在	偏爱	的	这	后者	看法	我们	可能	称呼	作为	证据	这	展示	森林	树木	,

支持后一种观点的证据，我们可以以眼前的森林树木为例。

[wɪtʃ] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [greɪt] [eɪdʒ] , [stɪl] ['flɜːrɪʃ] [ɑːn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'meɪnz] .

which	,	though	of	great	age	,	still	flourish	on	some	of	the	ancient	remains	.
哪个	,	尽管	的	伟大的	年龄	,	仍然	繁荣	在	一些	的	这	古老的	遗迹	.

虽然年代久远，但它们仍然在一些古代遗迹上茁壮成长。

[ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊndz] [æt; ət] [meəri'etə] , [oʊ'haɪoʊ] , [ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [triː] ,

On	one	of	the	mounds	at	Marietta	,	Ohio	,	there	stood	a	gigantic	tree	,
在	一	的	这	土堆	在	玛丽埃塔	,	俄亥俄州	,	那里	站立	一个	巨大	树	,

在俄亥俄州马里埃塔的其中一个土堆上，耸立着一棵参天大树。

[wɪtʃ] , [wen] [kʌt] [daʊn] , [dɪ'spleɪd] - [rɪŋz] [ʌv; əv] ['ænjuəl] [groʊθ] .

which	,	when	cut	down	,	displayed	800	rings	of	annual	growth	.
哪个	,	什么时候	切	向下	,	显示	-	戒指	的	年度的	生长	.

砍伐后，可以看到它有 800 个年轮。

[ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [triːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] - ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] ,

In	many	other	places	,	trees	of	the	age	of	750	years	have	been	cut	,
在	许多	其他	地方	,	树木	的	这	年龄	的	-	年	有	到过	切	,

在许多其他地方，树龄高达750年的古树也被砍伐了。

[ænd; ənd] [ˌʌndər'niːθ] [ðem; ðəm] ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['priːviəs] ['fɔrists] [faʊnd] .

and	underneath	them	evidences	of	previous	forests	found	.
和	下	他们	证据	的	以前的	森林	成立	.

在它们下面发现了以前森林的痕迹。

[wʌn] [triː] - ['jɪrz] [oʊld][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌʌndər'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

One	tree	750	years	old	was	found	to	have	underneath	it	,
一	树	-	年	老的	曾是	成立	到	有	下	它	,

人们在一棵树龄750年的树下发现了.....

[ɑːn][ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔrts] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,

on	the	walls	of	one	of	the	forts	in	Ohio	,
在	这	墙壁	的	一	的	这	堡垒	在	俄亥俄州	,

在俄亥俄州一座堡垒的城墙上，

[ðə; ðɪ][kæst][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [triː] [ʌv; əv]['iːkwəl][saɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] ['kæri] [ˌjuː 'es] [bæk] [æt; ət] [liːst] [wʌn]

the	cast	of	another	tree	of	equal	size	,	which	would	carry	us	back	at	least	1
这	投掷	的	其他	树	的	平等的	尺寸	,	哪个	会	携带	我们	后退	在	至少	1

,

,

,

另一棵大小相同的树的骨架，至少可以带我们回到1年前。

- ['jɪrz] [sɪns] [ðoʊz] [triːz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [ɑːn] [ðoʊz] [dɪ'zɜːrtɪd] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt]

500	years	since	those	trees	began	to	grow	on	those	deserted	walls	of	that	ancient
-	年	自从	那些	树木	开始	到	生长	在	那些	荒凉的	墙壁	的	那	古老的

[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] .

fortification	.
筑城	.

自从那些树木在那座古老堡垒的废弃城墙上开始生长以来，已经过去了500年。

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm]['deɪtə][ɪn][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['maɪnɪŋ] [ʃɑːfts]

We	have	some	data	in	the	vegetable	accumulations	in	the	ancient	mining	shafts
我们	有	一些	数据	在	这	蔬菜	累积	在	这	古老的	矿业	轴

[nɪr] [leɪk] [suː'pɪriər] ,

near	Lake	Superior	,
靠近	湖	优越的	,

我们在苏必利尔湖附近古代矿井的植物堆积物中掌握了一些数据，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] ['ʌðər] ['mætər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['nuːmərəs] [pɪts]

as	well	as	in	the	vegetable	and	other	matter	deposited	in	the	numerous	pits
作为	出色地	作为	在	这	蔬菜	和	其他	事情	已存	在	这	很多的	坑

[ænd; ənd] ['trentʃɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːrks] .

and	trenches	found	among	the	works	.
和	战壕	成立	之中	这	作品	.

以及在工事中发现的众多坑洞和沟渠中沉积的植物和其他物质。

[ðoʊ] [ðiːz] ['evidənsiz] ['kænɑːt] [gɪv] [ðə; ðɪ][ɪg'zækt][taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [jet] [ðeɪ]

Though	these	evidences	cannot	give	the	exact	time	of	their	accumulation	,	yet	they
尽管	这些	证据	不能	给	这	精确的	时间	的	他们的	积累	,	然而	他们

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prɑːksɪmətli] ,

give	it	approximately	,
给	它	大约	,

虽然这些证据无法给出确切的积累时间，但它们给出了大致的时间范围。

[baɪ] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ]['sɪmələr]['riːs(ə)nt] [di'pɔzits] .

by	comparison	with	similar	recent	deposits	.
经过	比较	和	相似的	最近的	存款	.

与近期类似矿床相比。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [stɪl] [strɔːŋgər] ['ɑːrgjumənt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər][æn'tɪkwəti] , [vɪz] . ,

There	is	another	still	stronger	argument	in	favor	of	their	antiquity	,	viz	.	,
那里	是	其他	仍然	更强	争论	在	偏爱	的	他们的	古代	,	即	.	,

还有另一个更有力的论据支持它们的古老性，即：

[ðə; ði] [dɪ'keɪd] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['skelitnz] .

the	decayed	condition	of	the	skeletons	.
这	腐烂的	状况	的	这	骷髅	.

骨骼腐烂的状况。

[ðə; ði] ['skelitnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst]['ɪndiən] [traɪbz] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [saʊnd] [waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv]

The	skeletons	of	the	oldest	Indian	tribes	are	comparatively	sound	while	those	of
这	骷髅	的	这	最老	印度	部落	是	比较	声音	尽管	那些	的

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] .

the	Mound	-	builders	are	much	decayed	.
这	冢	-	建筑商	是	很多	腐烂的	.

最古老的印第安部落的骨骼保存得相对完好，而筑墩者的骨骼则腐烂得很厉害。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [saʊnd] [wen] [brɔːt] [aʊt] , [ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪs'ɪntɪgreɪt] [ɪn][ðə; ði]

If	they	are	sound	when	brought	out	,	they	at	once	begin	to	disintegrate	in	the
如果	他们	是	声音	什么时候	带来	出去	,	他们	在	一次	开始	到	瓦解	在	这

['ætməsfɪr] ,

atmosphere	,
气氛	,

如果它们被取出时完好无损，它们会立即在大气中开始分解。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn][ʌv; əv][ðer; ðər][æn'tɪkwəti] .

which	is	a	sure	sign	of	their	antiquity	.
哪个	是	一个	当然	符号	的	他们的	古代	.

这是它们年代久远的可靠标志。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm] ['skelitnz] [ɪn] ['jʊrəp] [hæv; həv] ['leɪtli] [bɪn] [ɪg'zuːmd] , [wɪtʃ] , [ðoʊ]

We	know	that	some	skeletons	in	Europe	have	lately	been	exhumed	,	which	,	though
我们	知道	那	一些	骷髅	在	欧洲	有	最近	到过	已挖掘	,	哪个	,	尽管

['berid] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,

buried	more	than	1	,
埋葬	更多的	比	1	,

我们知道，最近欧洲的一些骸骨被挖掘出来，尽管它们埋葬的时间超过1000年。

- ['jɪrz] , [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [fɜːrm][ænd; ənd] [wel] - [prɪ'zɜːrv] .

000	years	,	are	comparatively	firm	and	well	-	preserved	.
-	年	,	是	比较	公司	和	出色地	-	保存完好	.

历经千年，依然相对坚固且保存完好。

[wiː; wi][ɑːr; ər] , [aɪ] [θɪŋk] ,

We	are	,	I	think	,
我们	是	,	我	思考	,

我认为我们是

[baʊnd] [tuː; tə][ə'skraɪb][ə; eɪ] ['greɪtər] [æn'tɪkwəti][tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] - ['skelitnz] [ðæn; ðən]

bound	to	ascribe	a	greater	antiquity	to	the	Mound	-	builders	'	skeletons	than
边界	到	归咎于	一个	更大的	古代	到	这	冢	-	建筑商	-	骷髅	比

[tuː; tə] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bæroʊz; 'beroʊz][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

to	those	found	in	the	ancient	barrows	of	Europe	.
到	那些	成立	在	这	古老的	墓丘	的	欧洲	.

人们必然会认为筑墩者的骨骼比在欧洲古代墓丘中发现的骨骼更古老。

['ʌðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [striːm] [ɪn'kroʊtʃmənt] , [ænd; ənd]['rɪvər] - ['terəs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,

Other	considerations	,	such	as	stream	encroachment	,	and	river	-	terrace	formation	,
其他	考虑因素	,	这样的	作为	溪流	侵犯	,	和	河	-	阳台	形成	,

其他需要考虑的因素，例如河道侵蚀和河岸阶地形成，

[maɪt] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn][æz; əz] [prɪ'zʌmptɪv] ['ɑ:rgju:mənts][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt]
might **also** **be** **brought** **in** **as** **presumptive** **arguments** **in** **favor** **of** **their** **great**
可能 还 是 带来 在 作为 推定 论点 在 偏爱 的 他们的 伟大的
[æn'tɪkwəti] .
antiquity **.**
古代 .

也可以作为支持其悠久历史的推定论据。

['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən] [nɑ:t] ['i:zəli] ['ænsər] .
Origin **of** **the** **Mound** **-** **Builders** **.** **—** **This** **is** **a** **question** **not** **easily** **answered** **.**
起源 的 这 冢 - 建筑商 . — 这 是 一个 问题 不是 容易地 回答 .

筑墩者的起源——这是一个不容易回答的问题。

[ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [ˌem 'i:]['ɪntu:][noʊ][dɪs'kredɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][wɜ:rld][tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ]
It **brings** **me** **into** **no** **discredit** **before** **the** **educated** **world** **to** **acknowledge**
它 带来 我 进入 不 诋毁 前 这 受过教育 世界 到 承认
['ɪgnərəns] [ɑ:n] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [pɔɪnt] .
ignorance **on** **this** **mysterious** **point** **.**
无知 在 这 神秘 观点 .

承认自己对这个神秘的问题一无所知，并不会让我失去受过教育的人们的信任。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌkreɪni'ɑ:lədʒi][ænd; ənd] [fɪ'lɑ:lədʒi] , [ɪn]
The **study** **of** **Craniology** **and** **Philology** **,** **in**
这 学习 的 颅骨学 和 语言学 , 在

颅骨学和语言学的研究，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

[kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][eθ'nɑ:lədʒi] , [ʃæl; ʃəl][ə'loʊn] [θroʊ] [laɪt] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
connection **with** **Ethnology** **,** **shall** **alone** **throw** **light** **on** **this** **subject** **.**
联系 和 民族学 , 将 独自的 扔 光 在 这 主题 .

只有与民族学的联系才能阐明这个问题。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['wɪlsn] [sez] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][mæn] " ([pi:] . -) ,
Dr **.** **Wilson** **says** **,** **in** **his** **"** **Prehistoric** **Man** **"** **(** **p** **.** **123** **)** **,**
博士 . 威尔逊 说道 , 在 他的 " 史前 男人 " (p . -) ,

威尔逊博士在他的《史前人类》（第123页）中写道：

" [ðə; ði] ['eθnɪkəl] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [reɪs] [ɪz] [stɪl] [æn; ən] [ʌn'setld] ['kwestʃən] ,
" **The** **ethnical** **classification** **of** **this** **strange** **race** **is** **still** **an** **unsettled** **question** **,**
" 这 民族 分类 的 这 奇怪的 种族 是 仍然 一个 不安的 问题 ,

"这个奇特种族的种族分类仍然是一个悬而未决的问题。"

" [ænd; ənd][hi:; hi] [di'klɛəz] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] , " [ðæt] [ɪ'speʃəli] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]
" **and** **he** **declares** **without** **fear** **of** **contradiction** **,** **"** **that** **especially** **concerning** **the**
" 和 他 声明 没有 害怕 的 矛盾 , " 那 尤其 有关 这
[ski:'oʊtoʊ] [maʊnd] [skʌl] ,
Scioto **Mound** **skull** **,**
赛奥托 冢 颅骨 ,

他毫不畏惧地宣称，"尤其关于塞奥托丘陵头骨，

[ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frʌntl] [boʊn] , ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the **elevation** **and** **breadth** **of** **the** **frontal** **bone** **,** **differs** **essentially** **from** **the**
这 海拔 和 宽度 的 这 正面 骨 , 不同 本质上 从 这
['ɪndiən] ,
Indian **,**
印度 ,

额骨的高度和宽度与印度人有本质区别。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'ri:brəl] [dɪ'veləpmənt] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər]
and 和 | **that** 那 | **the** 这 | **cerebral** 大脑 | **development** 发展 | **was** 曾是 | **more** 更多的 | **in** 在 | **accordance** 根据 | **with** 和 | **the** 这 | **character** 特点
[ʌv; əv] [ðæt] ['sɪŋgjələr] ['pi:p(ə)l] ,
of 的 | **that** 那 | **singular** 单数 | **people** 人们 | **,** ,

而且，大脑发育更符合该独特民族的性格特征。

[hu:] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:rkɪtektʃər] [hæv; həv] [pɝ'pɛtʃəˌweɪtɪd] , [ɪn] [mɪr] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] , [ðə; ði]
who WHO | **without** 没有 | **architecture** 建筑学 | **have** 有 | **perpetuated** 延续 | **,** , | **in** 在 | **mere** 仅仅 | **structures** 结构 | **of** 的 | **earth** 地球 | **,** , | **the** 这
['evidənsiz] [ʌv; əv] [ˌdʒi:ə'metrɪk] [skɪl] ,
evidences 证据 | **of** 的 | **geometric** 几何的 | **skill** 技能 | **,** ,

他们虽未建造建筑，却仅凭泥土结构，就传承了几何技艺的痕迹。

[ə; eɪ] ['defɪnət] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] ['æŋglz] , [ə; eɪ] [fɪkst] ['stændərd] [ʌv; əv] ['meʒərmənt] ,
a 一个 | **definite** 定 | **means** 方法 | **of** 的 | **determining** 确定 | **angles** 角度 | **,** , | **a** 一个 | **fixed** 固定的 | **standard** 标准 | **of** 的 | **measurement** 测量 | **,** ,

确定角度的明确方法，固定的测量标准

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [rɪ'pi:tɪŋ] [ˌdʒi:ə'metrɪkli]
and 和 | **the** 这 | **capacity** 容量 | **as** 作为 | **well** 出色地 | **as** 作为 | **the** 这 | **practice** 实践 | **of** 的 | **repeating** 重复 | **geometrically** 几何上
[kən'strʌktɪd] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:rm] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
constructed 建造 | **works** 作品 | **of** 的 | **large** 大的 | **and** 和 | **uniform** 制服 | **dimensions** 方面 | **.** .

以及重复创作大型、统一尺寸的几何结构作品的能力和实践。

" [ʌn'daʊtɪdli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [skɪld] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]
" " | **Undoubtedly** 无疑 | **they** 他们 | **were** 是 | **skilled** 熟练 | **in** 在 | **agriculture** 农业 | **,** , | **from** 从 | **the** 这 | **remains** 遗迹 | **of** 的 | **ancient** 古老的
['gɑ:rdn] - [bedz] ,
garden 花园 | **-** - | **beds** 床 | **,** ,

“毫无疑问，他们擅长农业，从古代菜园的遗迹可以证明这一点。”

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'θɑ:dɪkl] ['mænər] .
which 哪个 | **were** 是 | **cultivated** 栽培 | **in** 在 | **a** 一个 | **methodical** 有条不紊 | **manner** 方式 | **.** .

它们是有条不紊地培育出来的。

[ðə; ði] ['mɑ:dərn] ['indiəns] [gɪv] [noʊ] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['leɪbər] .
The 这 | **modern** 现代的 | **Indians** 印度人 | **give** 给 | **no** 不 | **such** 这样的 | **evidence** 证据 | **of** 的 | **labor** 劳动 | **.** .

现代印度人没有提供任何劳动证据。

[fɔ:r; fər] [wer'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ðeɪ] [lʌv] [tu:; tə] [roʊm] [ɪn] [ˌʌndɪ'spju:tɪd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
For 为了 | **wherever** 无论 | **they** 他们 | **are** 是 | **found** 成立 | **they** 他们 | **love** 爱 | **to** 到 | **roam** 漫游 | **in** 在 | **undisputed** 无可争议 | **possession** 拥有 | **of** 的 | **the** 这
['fɔ:rɪst] ,
forest 森林 | **,** ,

无论它们身在何处，都喜欢在森林中漫游，独占鳌头。

[ænd; ənd] [li:d] [æn; ən] ['ɪndələnt] [laɪf] .
and 和 | **lead** 带领 | **an** 一个 | **indolent** 懒惰的 | **life** 生活 | **.** .

过着懒散的生活。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][duː][nɑːt] [ə'saɪn] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['vælɪd]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər][nɑːt] ['biːɪŋ]
Of **course** **I** **do** **not** **assign** **this** **as** **a** **valid** **reason** **for** **their** **not** **being**
的 课程 我 做 不是 分配 这 作为 一个 有效的 原因 为了 他们的 不是 存在
[aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] .
identified **with** **the** **Mound** **-** **builders** **.**
已识别 和 这 冢 - 建筑商 .

当然，我并不认为这是他们不被认为是筑墩者的合理理由。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪs] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɔːfsprɪŋ] .
An **ancient** **race** **may** **have** **a** **degenerate** **offspring** **.**
一个 古老的 种族 可能 有 一个 退化 后代 .

古老的种族可能会产生退化的后代。

[nɔːr][ʃæl; ʃəl][aɪ] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['eni] [kluː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hiːbruː]
Nor **shall** **I** **attempt** **to** **find** **in** **the** **various** **inscriptions** **any** **clue** **to** **their** **Hebrew**
也不 将 我 试图 到 寻找 在 这 各种各样的 铭文 任何 线索 到 他们的 希伯来语
['ɔːrɪdʒɪn] ,
origin **,**
起源 ,

我也不打算试图从各种铭文中寻找任何有关其希伯来语起源的线索。

[ɔːr][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːst] [traɪbz] , [æz; əz][sʌm; səm][hæv; həv]
or **to** **identify** **that** **ancient** **people** **with** **the** **lost** **tribes** **,** **as** **some** **have**
或者 到 确认 那 古老的 人们 和 这 丢失的 部落 , 作为 一些 有
[derd] [tuː; tə][duː] .
dared **to** **do** **.**
敢于 到 做 .

或者像某些人胆敢做的那样，将古代民族与失落的部落混为一谈。

['fɑːstər] [in'klainz] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðem; ðəm][æz; əz] ['emigreitɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trɑːpɪks] , ['ræðər]
Foster **inclines** **to** **regard** **them** **as** **emigrating** **from** **the** **tropics** **,** **rather**
促进 斜坡 到 看待 他们 作为 移民 从 这 热带 , 相当
[ðæn; ðən] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
than **coming** **from** **the** **north** **.**
比 未来 从 这 北 .

福斯特倾向于认为他们是从热带地区移民过来的，而不是来自北方。

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'vɑːlv] [juː 'es][ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd]
This **would** **involve** **us** **in** **investigating** **the** **antiquity** **of** **the** **Mexican** **and**
这 会 涉及 我们 在 调查 这 古代 的 这 墨西哥 和
[pə'ruːviən]['ruːɪnz] ,
Peruvian **ruins** **,**
秘鲁 废墟 ,

这将涉及对墨西哥和秘鲁遗址的年代进行调查，

[wer] [væst][wɜːrks][ʌv; əv] [haɪ] ['ɑːrkɪtektʃər] [ænd; ənd] [mɔːr] [əd'vænst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɜːr; wər] [faʊnd]
where **vast** **works** **of** **high** **architecture** **and** **more** **advanced** **civilization** **were** **found**
在哪里 广阔的 作品 的 高的 建筑学 和 更多的 先进的 文明 是 成立
[ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] .
than **among** **the** **Mound** **-** **builders** **.**
比 之中 这 冢 - 建筑商 .

在那里发现了比筑墩者更为先进的文明和更为宏伟的建筑作品。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] ,
There **is** **little** **difficulty** **in** **concluding** **that** **the** **Aztecs** **,**
那里 是 小的 困难 在 总结 那 这 阿兹特克人 ,

不难得出结论，阿兹特克人，

[huː] ['ɑːkjupaɪd]['meksɪkoʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n]['ʌndər] [kɔr'tɛz] ,
who **occupied** **Mexico** **during** **the** **Spanish** **invasion** **under** **Cortez** **,**
WHO 占领 墨西哥 期间 这 西班牙语 入侵 在下面 科尔特斯 ,

在科尔特斯率领的西班牙入侵期间占领墨西哥的是谁，

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['reɪsɪz] [ðæt] [ˌpri'siːdid] [ðem; ðəm] .

were	the	conquerors	of	several	races	that	preceded	them	.
是	这	征服者	的	一些	种族	那	之前	他们	.

他们是之前几个种族的征服者。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['kɔŋkəd] ['reɪsɪz] , [noʊ] [daʊt] , [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tɔltek] , [huː] [wɜːr; wər] ['æftərwərdz]

Among	these	conquered	races	,	no	doubt	,	were	the	Toltecs	,	who	were	afterwards
之中	这些	征服	种族	,	不	怀疑	,	是	这	托尔特克人	,	WHO	是	然后

[faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] ['nʌmbərz] ,

found	in	such	great	numbers	,
成立	在	这样的	伟大的	数字	,

毫无疑问，在这些被征服的民族中，就包括后来数量庞大的托尔特克人。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [steɪt] [ʌv; əv] [əd'vænst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

and	in	an	amazing	state	of	advanced	civilization	.
和	在	一个	惊人的	状态	的	先进的	文明	.

并且处于令人惊叹的高度文明状态。

[ðə; ði]['kreiniə][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔltek] [ˌkɔːrə'spɑːnd] .

The	crania	of	the	Mound	-	builders	and	the	Toltecs	correspond	.
这	颅骨	的	这	冢	-	建筑商	和	这	托尔特克人	对应	.

筑墩者和托尔特克人的头骨是相符的。

[naʊ] , ['weðər] [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trɑːpɪks] , [ɔːr] ['dʒɝːniːd] [saʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Now	,	whether	they	migrated	to	the	north	from	the	tropics	,	or	journeyed	south	from	the
现在	,	无论	他们	已迁移	到	这	北	从	这	热带	,	或者	旅程	南	从	这

现在，无论他们是从热带地区向北迁徙，还是从南方迁徙.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[nɔːrθ] , [aɪ]['kænɑːt] [seɪ] .

north	,	I	cannot	say	.
北	,	我	不能	说	.

北方，我无法确定。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][ɪn'klaɪn][tuː; tə][ðə; ði]['lætər] ['θiːəri] .

I	should	incline	to	the	latter	theory	.
我	应该	倾斜	到	这	后者	理论	.

我倾向于后一种说法。

['ɪndəstri] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [æd'væns] .

Industry	is	sure	to	advance	.
行业	是	当然	到	进步	.

工业必将进步。

[ðə; ði] [ruːd] [maʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər][fɑːr] [sə'pɑːst] [baɪ] [ðoʊz] [ɪ'mens] ['pɪrəmɪdz] [ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ruː] ,

The	rude	mounds	of	the	United	States	are	far	surpassed	by	those	immense	pyramids	in	Mexico	and	Peru	,
这	粗鲁的	土堆	的	这	团结的	各州	是	远的	超越	经过	那些	巨大	金字塔	在	墨西哥	和	秘鲁	,

美国那些简陋的土堆与墨西哥和秘鲁那些雄伟的金字塔相比，简直是小巫见大巫。

[sər'pæsɪŋ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ɪn][saɪz] .

surpassing	the	Egyptian	in	size	.
超越	这	埃及人	在	尺寸	.

比埃及的还要大。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [faɪn] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi]['kænɑːt]
And **those** **fine** **architectural** **palaces** **and** **temples** **,** **whose** **history** **we** **cannot**
和 那些 美好的 建筑 宫殿 和 寺庙 , 谁 历史 我们 不能
['fʊli] [noʊ] ,
fully **know** **,**
完全 知道 ,

还有那些精美的宫殿和寺庙，它们的历史我们无法完全了解，

[fɑːr] [ɪˈklɪps] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
far **eclipse** **anything** **in** **the** **northern** **part** **of** **America** **.**
远的 蚀 任何事物 在 这 北方 部分 的 美国 .

远远超过美国北部的任何地方。

[huːˈevər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [werˈevər] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
Whoever **they** **were** **and** **wherever** **they** **came** **from** **,**
谁 他们 是 和 无论 他们 来了 从 ,

无论他们是谁，来自哪里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] ['drɪvn] ['saʊθwərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈveɪdɪŋ] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
they **were** **doubtless** **driven** **southward** **by** **the** **invading** **tribes** **of** **the** **north** **.**
他们 是 毫无疑问 驱动 向南 经过 这 入侵 部落 的 这 北 .

毫无疑问，他们是被北方入侵部落驱赶到南方的。

[ðeɪ] ['noʊbli] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] , [kənˈtestɪŋ] ['evri] [fʊt] , [ʌnˈtɪl] [suːˈpɪriər] ['nʌmbərz] [tʊk]
They **nobly** **fought** **their** **way** **,** **contesting** **every** **foot** **,** **until** **superior** **numbers** **took**
他们 高贵地 战斗 他们的 方式 , 竞争 每一个 脚 , 直到 优越的 数字 采取
[ðem; ðəm][baɪ] [fɔːrs] .
them **by** **force** **.**
他们 经过 力量 .

他们英勇奋战，寸土必争，直到最终凭借人数优势被武力击败。

[ðʌs] [ðiːz] ['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌɪnəˈfensɪv] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər]['faɪnəli] [ɪkˈspeld] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
Thus **these** **quiet** **and** **inoffensive** **creatures** **were** **finally** **expelled** **from** **their**
因此 这些 安静的 和 无害的 生物 是 最后 被驱逐 从 他们的
[hoʊm] [wɪtʃ] ['daʊtləs] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [hæd; həd]['ɑːkjupaɪd] [θruː] ['sentʃəriz] .
home **which** **doubtless** **their** **fathers** **had** **occupied** **through** **centuries** **.**
家 哪个 毫无疑问 他们的 父亲们 有 占领 通过 几个世纪 .

因此，这些安静温顺的生物最终被驱逐出了它们的家园，而它们的祖先无疑已经在这里生活了几个世纪。

[ɪf] ['eni] [ɪˈskeɪpt] [ðeɪ] , [noʊ] [daʊt] , [faʊnd] [æn; ən][əˈsaɪləm] ['saʊθwərd] , [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər]
If **any** **escaped** **they** **,** **no** **doubt** **,** **found** **an** **asylum** **southward** **,** **where** **there** **were**
如果 任何 逃脱 他们 , 不 怀疑 , 成立 一个 庇护所 向南 , 在哪里 那里 是
['ʌðər] [traɪbz] ['iːkwəli] ['sɪvəlaɪzd] ,
other **tribes** **equally** **civilized** **,**
其他 部落 同样地 文明 ,

如果有人逃脱，毫无疑问，他们会在南方找到避难所，那里有其他同样文明的部落。

[ænd; ənd] , [ˈfɔːmiŋ] [æn; ən]['juːniən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːr] ['kɔŋkəd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
and **,** **forming** **an** **union** **with** **them** **or** **conquered** **by** **them** **,**
和 , 成型 一个 联盟 和 他们 或者 征服 经过 他们 ,

并与他们结盟或被他们征服，

[ðeɪ] [bɪˈgæn][ə; eɪ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['betər] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [æz; əz] [siːn] [ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pəˈruː] .
they **began** **a** **higher** **and** **better** **civilization** **as** **seen** **in** **Mexico** **and** **Peru** **.**
他们 开始 一个 更高 和 更好的 文明 作为 已见 在 墨西哥 和 秘鲁 .

他们开创了更高更美好的文明，正如我们在墨西哥和秘鲁所看到的那样。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[peɪdʒ][eɪt] : [ɑːktəgɑːn][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['ɑːktəgɑːn] .

Page	**8**	**:**	**Octogon**	**has**	**been**	**changed**	**to**	**octagon**	**.**
页	8	:	八边形	有	到过	已更改	到	八边形	.

第 8 页：Octogon 已更改为 octagon。

[peɪdʒ] - : [smɪθsoʊnjən] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] .

Page	**15**	**:**	**Smithsonion**	**has**	**been**	**changed**	**to**	**Smithsonian**	**.**
页	-	:	史密森尼	有	到过	已更改	到	史密森尼	.

第 15 页：Smithsonion 已更改为 Smithsonian。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神